HOT ROD De Ville™ 410 III

HOT ROD De Ville™ 212 III

HOT ROD Deluxe™ III

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
日本語



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender®
www.fender.com

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.



13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
25) **PRECAUCION** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d’une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d’exclamation dans un triangle équilatéral avertit l’utilisateur de la présence d’instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N’utilisez pas cet appareil à proximité d’un point d’eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l’installez pas à proximité d’une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l’une est plus large que l’autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l’appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l’appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l’ensemble chariot-appareil.



13) Déconnectez l’appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l’appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l’humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l’appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d’incendie ou d'électrocution, n’exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
18) N’exposez pas cet appareil à l’humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d’au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l’air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l’appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d’explosion lorsque la pile n’est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.



13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.



13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.



13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート　レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。



13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン　スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：　電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** ー 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。
20) **注意** ー ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。
22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
23) **警告** ー 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：　＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊　バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
24) **注意** – 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
25) **警告：**電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、 電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
26) クラス Ｉ 構造の機器（3 本プロングのプラグを持つ接地型）は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。

HOT ROD™

The world's most popular tube amps just got better.

Fender® Hot Rod series amplifiers are employed on every stage in the world, large and small, by guitarists from all walks of life. Whether rockers, punkers, pop stars or cowboys, they can all agree that Hot Rod amps deliver unmistakable Fender tone, a perfect platform for crafting your own sound. These no frills amps are affordable, reliable, loud & proud. They respond extremely well to your favorite stomp boxes.

HOT ROD DeVille™ 410 III

The Hot Rod DeVille 410 III is a 60-Watt combo with classic 4 x 10 speaker configuration borrowed from the legendary Super Reverb® and '59 Bassman® amps, the bottom end headroom characteristic of 6L6 tubes, and a versatile all-12AX7 tube preamp, with amazing clean and overdriven tones, luscious Fender spring reverb, effects loop, and more. An 8 Ohm extension speaker output even lets you add a cabinet for additional stage coverage.

HOT ROD DeVille™ 212 III

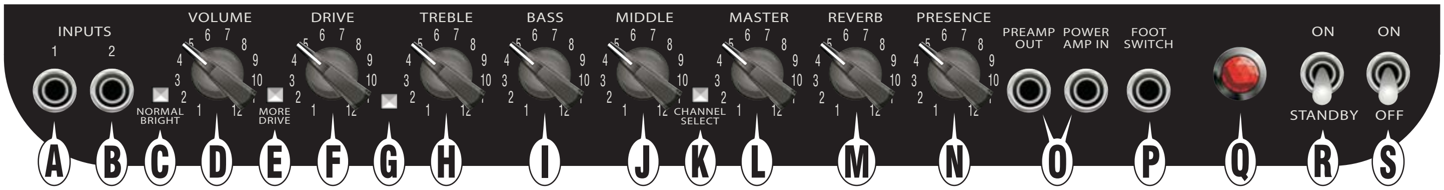
The Hot Rod DeVille III is a 60-Watt combo with the classic 2 x 12 speaker configuration borrowed from the legendary Twin Reverb® amp, the bottom end headroom characteristic of 6L6 tubes, and a versatile all-12AX7 tube preamp, with amazing clean and overdriven tones, luscious Fender spring reverb, effects loop, and more. A 4 Ohm extension speaker output even lets you add a cabinet for additional stage coverage.

HOT ROD Deluxe™ III

The Hot Rod Deluxe III is a 40-Watt single 12 combo, the world standard for gigging guitarists everywhere. It's got the bottom end headroom characteristic of 6L6 tubes and a versatile all-12AX7 tube preamp, with luscious Fender spring reverb, effects loop, and more. If you want to add a little output, fullness, and stage coverage, you can even add a matching 112 extension enclosure (P/N 223-1010-000).

Specially selected GT GROOVE TUBES™ 12AX7 and 6L6 tubes inside!

Limited 5-year warranty US and Canada, other territories may vary.



A. INPUT 1—A normal sensitivity input, ideal for use with most guitars.

Either input jack can be used with any type of guitar depending on the tone character you prefer. Experiment and use the input that sounds the best to you.

B. INPUT 2—A lower sensitivity input (–6dB) that provides cleaner response with high-output and pre-amplified guitars.

You can use Input 1 and Input 2 simultaneously with two guitars or a guitar and a microphone, for example. Input sensitivities become equal when used simultaneously.

C. NORMAL / BRIGHT—Press IN to boost the high-frequency tones of the Normal channel.

Normal — *Bright*

D. VOLUME—Adjusts the volume of the Normal channel.

E. MORE DRIVE—Press IN to boost the gain and distortion of the Drive channel.

Drive — *More Drive*

F. DRIVE—Increase the Drive setting to produce more distortion and sustain. Use lower Drive settings to produce cleaner sounds.

G. CHANNEL INDICATOR—

Off	*Normal* channel
Yellow	*Drive* channel
Red	*More Drive* channel

H. TREBLE—Adjusts high-frequency tone.

I. BASS—Adjusts low-frequency tone.

J. MIDDLE—Adjusts mid-frequency tone.

K. CHANNEL SELECT—

Normal channel — *Drive channel*

L. MASTER—Use to adjust the loudness of the Drive and More Drive channels in conjunction with DRIVE {F}.

M. REVERB—Adjusts the level of the Reverb effect.

N. PRESENCE—Adjusts tone at a point in the signal path after the distortion circuitry to provide unique ultra high-frequency tone shaping.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Multi-functional input/output jacks that can be used in a variety of configurations:

(1) ***Effects Loop***—Connect PREAMP OUT to the input of your effects device and connect the effects output to the POWER AMP IN jack.

(2) ***Multiple Hot Rod Amps***—Connect PREAMP OUT on the primary unit to POWER AMP IN on the auxiliary unit. The primary unit is used to control all auxiliary units, except for REVERB and PRESENCE which remain active on each auxiliary unit.

(3) ***Recording or Sound Reinforcement***—Connect PREAMP OUT to the input jack of sound equipment.

Use instrument (shielded) cables with TS (Tip-Sleeve) plugs for connections. Both PREAMP OUT and POWER AMP IN jacks are located before Reverb and Presence in the signal path.

P. FOOTSWITCH—Connect the included footswitch here to enable remote selection of the Normal / Drive / More Drive channels. The CHANNEL SELECT {K} button on the control panel is disabled when the footswitch is connected.

Speaker cable (unshielded) is superior to instrument cable (shielded) for connecting the footswitch.

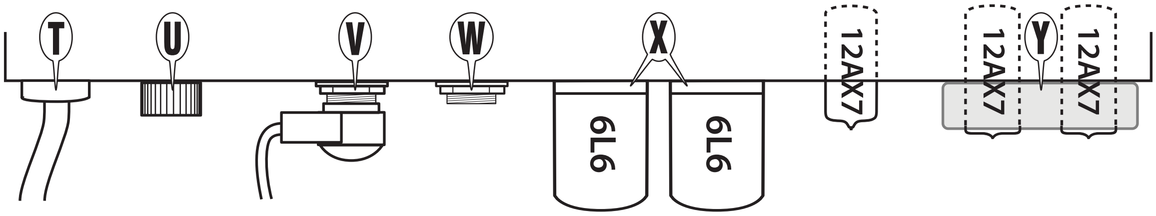
Q. POWER INDICATOR—Illuminates when the unit is ON. Unscrew the red jewel to access the bulb (type T47) for replacement.

R. STANDBY—Use Standby instead of switching the power off during short breaks to avoid having to wait for the tubes to warm up when you want to start playing again. Also, keep the amplifier on Standby for the first 30 seconds when you first switch the power on to give the tubes a gentle warm up cycle.

Using Standby will extend the life span of your amplifier's vacuum tubes by reducing the shock of the heat-up/cool-down cycle on the tube filaments.

S. POWER SWITCH—Switches the unit ON/OFF.

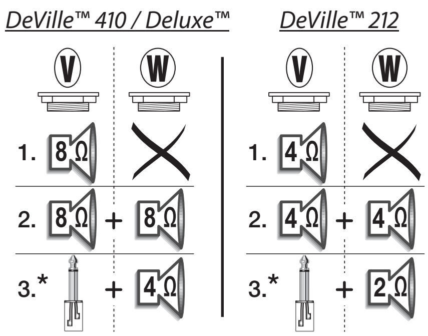
Rear Panel



T. POWER CORD—Connect to a grounded outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

U. FUSE—The fuse protects the unit from electrical faults. Replace fuses only with the type and rating specified on the fuse holder. If the unit repeatedly blows fuses, have the unit tested at an authorized Fender® Service Center.

V. MAIN SPEAKER JACK—One of the following speaker configurations (internal or external) must always be connected when the unit is ON to prevent damage to the amplifier:



**Insert an open plug (without speakers connected) into the Main Speaker jack {V} for configuration three (3).*

W. EXTERNAL SPEAKER JACK—This jack is wired in parallel with the main speaker jack and must only be used with a speaker load or an open plug connected to the main speaker jack, as shown above in the MAIN SPEAKER JACK diagram.

X. FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B—Your new Fender amplifier comes equipped with the highest quality tubes available, sourced from various manufacturers worldwide. Because of occasional irregularities in supply, the specific tube type used in each amplifier is subject to change without notice.

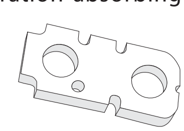


When replacing output tubes, please note the specific tube markings on the original tubes factory supplied with your amplifier. For example, 6L6 output tube types used by Fender include, but are not limited to: 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; etc. The installation of a different type may require significant adjustment by a qualified technician to avoid reduction in performance and tube life.

Additionally, Groove Tubes® tests and sorts many of our output tubes based on their measured performance. The sorted tubes are marked with a label on the base with coarse ratings of BLUE, WHITE, & RED plus fine ratings of 1-10. If your amp came supplied with, for example, a pair of matched GT-6L6-GE power tubes ranked at WHITE-6, then any pair of GT-6L6-GE power tubes marked with a course rating of WHITE will be a good replacement. If the tube replacements are marked as WHITE-6, they will be a perfect direct replacement.

If you have questions or concerns, contact your Fender dealer or authorized service center.

Y. PREAMP TUBE STABILIZER—A vibration-absorbing stabilizer is installed around the preamp tubes to minimize the tube microphonics that normally develop over time. The stabilizer can be used with all preamp tubes compatible with your Hot Rod amplifier.



Specifications

	DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TYPE:	PR 1110	PR 1123	PR 1110
PART NUMBERS:	2230100000 (120V, 60Hz)	2230000000 (120V, 60Hz)	2230200000 (120V, 60Hz)
	2230101000 (110V, 60Hz) TW	2230001000 (110V, 60Hz) TW	2230201000 (110V, 60Hz) TW
	2230103000 (240V, 50Hz) AUS	2230003000 (240V, 50Hz) AUS	2230203000 (240V, 50Hz) AUS
	2230104000 (230V, 50Hz) UK	2230004000 (230V, 50Hz) UK	2230204000 (230V, 50Hz) UK
	2230105000 (220V, 50Hz) ARG	2230005000 (220V, 50Hz) ARG	2230205000 (220V, 50Hz) ARG
	2230106000 (230V, 50Hz) EUR	2230006000 (230V, 50Hz) EUR	2230206000 (230V, 50Hz) EUR
	2230107000(100V, 50/60Hz) JPN	2230007000 (100V, 50/60Hz) JPN	2230207000 (100V, 50/60Hz) JPN
	2230109000 (220V, 60Hz) ROK	2230009000 (220V, 60Hz) ROK	2230209000 (220V, 60Hz) ROK
POWER REQUIREMENT / POWER OUTPUT:	180W / 60W into 8Ω or 4Ω at 5% THD	180W / 60W into 4Ω or 2Ω at 5% THD	180W / 40W into 4Ω or 2Ω at 5% THD
INPUT 1 / INPUT 2 IMPEDANCES:	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ
PREAMP OUTPUT IMPEDANCE:	1.5kΩ max	1.5kΩ max	1.5kΩ max
POWER AMP INPUT IMPEDANCE / SENSITIVITY:	200 mV for clipping / 54kΩ	200 mV for clipping / 54kΩ	200 mV for clipping / 54kΩ
TUBES:	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)
*(Tube label color: Red=1, White=2, Blue=3)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)
FUSE:	3AL, 250V fuse (100V–120V versions)	3AL, 250V fuse (100V–120V versions)	3AL, 250V fuse (100V–120V versions)
	1.6AL, 250V fuse (220V–240V versions)	1.6AL, 250V fuse (220V–240V versions)	1.6AL, 250V fuse (220V–240V versions)
SPEAKERS:	4 10" 8Ω Fender Model V 1030 Special Design (048332)	2 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)	1 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)
FOOTSWITCH:	2 button, Gain/Channel (079606)	2 button, Gain/Channel (079606)	2 button, Gain/Channel (079606)
DIMENSIONS HEIGHT:	23.5 in (59.7 cm)	21 in (53.3 cm)	18.75 in (47.6 cm)
WIDTH:	23.5 in (59.7 cm)	24.25 in (61.6 cm)	23.5 in (59.7 cm)
DEPTH:	10.75 in (27.3 cm)	10.75 in (27.3 cm)	10.5 in (26.7 cm)
WEIGHT:	50 lb (22.7 kg)	53.5 lb (24.3 kg)	49.5 lb (22.5 kg)

Product specifications are subject to change without notice.

HOT ROD™

Los amplificadores a válvulas más famosos y mejores del Mundo.

Los amplificadores de la serie Hot Rod de Fender® se emplean en escenarios por todo el Mundo, grandes y pequeños, por guitarristas de todos los estilos imaginables. Sean rockers, punkies, estrellas del pop o cowboys, todos coinciden en que los amplificadores Hot Rod producen el inconfundible sonido Fender y son una plataforma perfecta para diseñar sus propios sonidos. Estos amplificadores son asequibles, fiables, potentes y soberbios. Y responden a la perfección a sus pedales de efectos preferidos.

ESPAÑOL

HOT ROD DeVille™ 410 III

El Hot Rod DeVille 410 III es un combo de 60 watios con una clásica configuración de altavoces 4 x 10, herencia de los legendarios amplificadores Super Reverb® y '59 Bassman®, con las características de margen y súper graves de las válvulas 6L6 y un versátil previo a válvulas 12AX7, que le ofrece unos increíbles sonidos limpios y saturados, una preciosa reverb de muelles Fender, bucle de efectos y mucho más. Una salida para altavoz auxiliar de 8 ohmios le permite incluso añadir otro recinto acústico para una mayor cobertura sobre el escenario.

HOT ROD DeVille™ 212 III

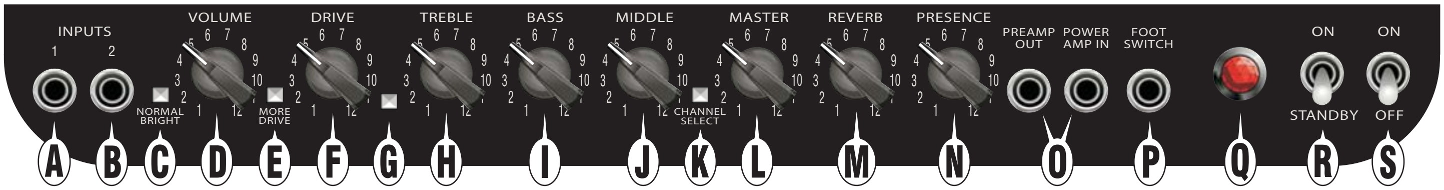
El Hot Rod DeVille III es un combo de 60 watios con una clásica configuración de altavoces 2 x 12, herencia de los legendarios amplificadores Twin Reverb®, con las características de margen y súper graves de las válvulas 6L6 y un versátil previo a válvulas 12AX7, que le ofrece unos increíbles sonidos limpios y saturados, una preciosa reverb de muelles Fender, bucle de efectos y mucho más. Una salida para altavoz auxiliar de 4 ohmios le permite incluso añadir otro recinto acústico para una mayor cobertura sobre el escenario.

HOT ROD Deluxe™ III

El Hot Rod Deluxe III es un combo de 40 watios con un único altavoz de 12, el standard mundial para las giras de cualquier guitarrista. Con él dispone de las características de margen y súper graves de las válvulas 6L6 y un versátil previo a válvulas 12AX7, que le ofrece unos increíbles sonidos limpios y saturados, una preciosa reverb de muelles Fender, bucle de efectos y mucho más. Si quiere añadir algo más de salida y una mayor cobertura en escenario, incluso puede añadir el recinto acústico auxiliar emparejado 112 (referencia 223-1010-000).

Contienen válvulas GT GROOVE TUBES™ 12AX7 y 6L6 especialmente seleccionadas!

Garantía limitada de 5 años en EE.UU. y Canadá. En el resto de países este periodo puede ser distinto.



ESPAÑOL

A. INPUT 1—Una entrada de sensibilidad normal, perfecta para la mayoría de guitarras.

Puede usar cualquiera de las entradas con cualquier tipo de guitarra, dependiendo del carácter que quiera para el sonido. Haga distintas pruebas hasta conseguir el sonido que más le guste.

B. INPUT 2—Una entrada de menor sensibilidad (–6 dB) que le ofrece una respuesta más limpia con guitarras de salida alta y pre-amplificadas.

Puede usar simultáneamente las tomas Input 1 e Input 2 con dos guitarras o con una guitarra y un micrófono, por ejemplo. Las sensibilidades de entrada se igualan cuando use ambas tomas a la vez.

C. NORMAL / BRIGHT—Pulse este interruptor para realzar las frecuencias agudas del canal Normal.

Normal | *Brillante*

D. VOLUME—Ajusta el volumen del canal Normal.

E. MORE DRIVE—Púlselo para realzar la ganancia y la distorsión del canal saturado o Drive.

Drive | *Más Drive*

F. DRIVE—Aumente el ajuste de este mando Drive para producir una mayor distorsión y sustain. Use valores más bajos si quiere sonidos más limpios.

G. INDICADOR DE CANAL—

Apagado — *Canal Normal*
Amarillo — *Canal Drive*
Rojo — *Canal más Drive*

H. TREBLE—Ajusta la respuesta de altas frecuencias.

I. BASS—Ajusta el tono de los graves.

J. MIDDLE—Ajusta las frecuencias medias.

K. CHANNEL SELECT—

Canal Normal | *Canal Drive*

L. MASTER—Ajuste con esto el volumen de los canales Drive y More Drive junto con el mando DRIVE {F}

M. REVERB—Esto ajusta el nivel del efecto reverb.

N. PRESENCE—Ajusta el tono en un punto de la ruta de señal tras el circuito de distorsión para ofrecerle un exclusivo modelado de súper agudos.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Tomas de entrada/salida multifunción que puede usar en distintas configuraciones:

(1) ***Bucle de efectos***—Conecte PREAMP OUT a la entrada de su dispositivo de efectos y la salida del mismo a la toma POWER AMP IN.

(2) ***Varios amplificadores Hot Rod***—Conecte la toma PREAMP OUT de la primera unidad al POWER AMP IN de la segunda. La primera unidad controla a las siguientes, salvo para REVERB y PRESENCE que seguirán controladas de forma individual.

(3) ***Grabación o refuerzo de sonido***—Conecte PREAMP OUT a la toma de entrada de su equipo de sonido.

Utilice cables de instrumento (blindados) con clavijas TS (punta-lateral) para las conexiones. Tanto PREAMP OUT como POWER AMP IN están colocadas antes de Reverb y Presence en la ruta de señal.

P. FOOTSWITCH—Conecte aquí el pedal incluido para seleccionar a distancia el canal Normal / Drive / más Drive. El botón CHANNEL SELECT {K} del panel de control quedará desactivado cuando este pedal esté conectado.

Para conectar el pedal es mejor usar un cable de altavoz (sin blindaje) que uno de instrumento (blindado).

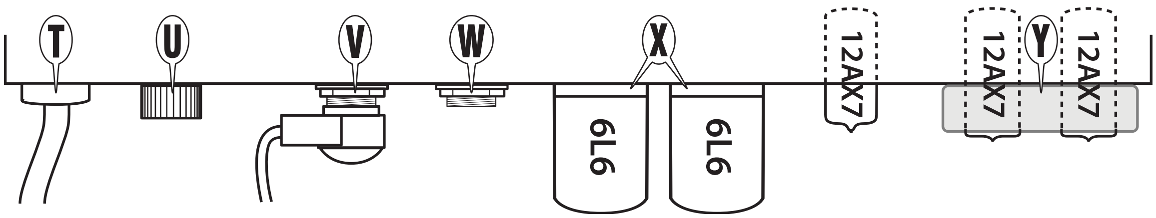
Q. INDICADOR DE ENCENDIDO—Se ilumina cuando la unidad esté encendida. Desenrosque la tulipa roja para acceder a la bombilla (de tipo T47) si debe sustituirla.

R. STANDBY—Utilice este interruptor en lugar de apagar el aparato durante las pausas para evitar tener que esperar a que las válvulas se calienten cuando vuelva a tocar. Además, mantenga el amplificador en este estado los 30 primeros segundos tras el encendido para que se realice un calentamiento completo de las válvulas.

El uso de este modo alargará la duración de las válvulas del amplificador al reducir el efecto de encendidos/apagados sobre los filamentos de las mismas.

S. INTERRUPTOR POWER—Le permite encender/apagar la unidad.

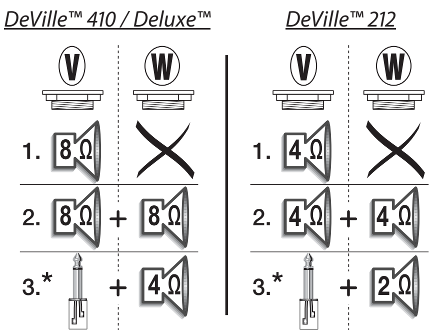
Panel trasero



T. CABLE DE CORRIENTE—Conéctelo a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje especificados en el panel trasero del amplificador.

U. FUSIBLE—Protege la unidad contra las averías eléctricas. Sustitúyalo por otro de idénticas especificaciones (mostradas en el receptáculo). Si el fusible salta continuamente, haga que el servicio oficial Fender® más cercano revise la unidad.

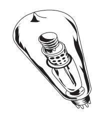
V. CONECTOR DE ALTAVOZ PRINCIPAL—Siempre que la unidad esté encendida debe conectar una de las siguientes configuraciones de altavoz (interna o externa) para evitar daños en el amplificador:



**Introduzca una clavija abierta (no conectada a ningún altavoz) para la configuración (3).*

W. CLAVIJA DE ALTAVOZ EXTERNO—Esta toma está cableada en paralelo con el conector de altavoz principal y solo debe usarlo con una carga de altavoz o una clavija abierta conectada a la salida de altavoz principal, tal como hemos mostrado en el diagrama anterior.

X. VALVULAS FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B—Su nuevo amplificador Fender está equipado con válvulas de la mejor calidad posibles, procedentes de distintos fabricantes de todo el Mundo. Debido a problemas puntuales en el suministro, el tipo de válvula concreto usado está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

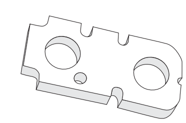


A la hora de sustituir las válvulas de salida, tome nota de las marcas específicas de las válvulas que vengan de fábrica en su amplificador. Por ejemplo, los tipos de válvula de salida 6L6 usados por Fender incluyen (pero sin limitación alguna): 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; etc. La instalación de un tipo de válvula diferente puede requerir distintos ajustes por parte de un técnico especialista de cara a evitar una reducción del rendimiento y duración de la válvula.

Además, la empresa Groove Tubes® se encarga de comprobar y calificar muchas de nuestras válvulas de salida en base a su rendimiento. Esta calificación viene representada por un código de colores (AZUL, BLANCO y ROJO) para los valores más amplios y un valor más preciso del 1 al 10 indicado en la base de la válvula. Si su amplificador incluye, por ejemplo, un par de válvulas de potencia emparejadas GT-6L6-GE marcadas como BLANCO-6, entonces cualquier par de válvulas de potencia GT-6L6-GE que dispongan de la misma calificación amplia BLANCO serán un buen recambio. Si las válvulas de recambio son del tipo BLANCO-6 serán el componente de sustitución ideal.

Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico oficial Fender.

Y. ESTABILIZADOR DE VALVULA DE PREVIO—Un estabilizador de absorción de vibraciones está instalado alrededor de las válvulas del previo para reducir al mínimo la "microfonía" de la válvula que se suele producir al cabo del tiempo. Este estabilizador puede ser usado con todas las válvulas de previo compatibles con su amplificador Hot Rod.



Especificaciones técnicas

	DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TIPO:	PR 1110	PR 1123	PR 1110
REFERENCIAS:	2230100000 (120 V, 60 Hz)	2230000000 (120 V, 60 Hz)	2230200000 (120 V, 60 Hz)
	2230101000 (110 V, 60 Hz) TW	2230001000 (110 V, 60 Hz) TW	2230201000 (110 V, 60 Hz) TW
	2230103000 (240 V, 50 Hz) AUS	2230003000 (240 V, 50 Hz) AUS	2230203000 (240 V, 50 Hz) AUS
	2230104000 (230 V, 50 Hz) UK	2230004000 (230 V, 50 Hz) UK	2230204000 (230 V, 50 Hz) UK
	2230105000 (220 V, 50 Hz) ARG	2230005000 (220 V, 50 Hz) ARG	2230205000 (220 V, 50 Hz) ARG
	2230106000 (230 V, 50 Hz) EUR	2230006000 (230 V, 50 Hz) EUR	2230206000 (230 V, 50 Hz) EUR
	2230107000(100 V, 50/60 Hz) JPN	2230007000 (100 V, 50/60 Hz) JPN	2230207000 (100 V, 50/60 Hz) JPN
	2230109000 (220 V, 60 Hz) ROK	2230009000 (220 V, 60 Hz) ROK	2230209000 (220 V, 60 Hz) ROK
CONSUMO / POTENCIA DE SALIDA:	180 / 60 W a 8 ó 4 Ω a 5% THD	180 / 60 W a 4 ó 2 Ω a 5% THD	180 / 40 W a 4 ó 2 Ω a 5% THD
IMPEDANCIA INPUT 1 / INPUT 2:	1 MΩ / 136 kΩ	1 MΩ / 136 kΩ	1 MΩ / 136 kΩ
IMPEDANCIA SALIDA PREVIO:	1.5 kΩ máx.	1.5 kΩ máx.	1.5 kΩ máx.
IMPEDANCIA/SENSIBILIDAD ENTR. ETAPA POTENCIA:	200 mV para saturación / 54 kΩ	200 mV para saturación / 54 kΩ	200 mV para saturación / 54 kΩ
VALVULAS:	3 válvulas Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 válvulas Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 válvulas Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)
*(Color etiqueta válvula: Rojo=1, Blanco=2, Azul=3)	2 válvulas Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 válvulas Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 válvulas Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)
FUSIBLE:	3 AL, 250 V fusible (versiones 100–120 V)	3 AL, 250 V fusible (versiones 100–120 V)	3 AL, 250 V fusible (versiones 100–120 V)
	1.6 AL, 250 V fusible (versiones 220–240 V)	1.6 AL, 250 V fusible (versiones 220–240 V)	1.6 AL, 250 V fusible (versiones 220–240 V)
ALTAVOCES:	4 Fender 10" 8 Ω modelo V 1030 diseño especial (048332)	2 Celestion 12" 8 Ω G12-P80 (076501)	1 Celestion 12" 8 Ω G12-P80 (076501)
PEDAL:	2 botones, Gain/Channel (079606)	2 botones, Gain/Channel (079606)	2 botones, Gain/Channel (079606)
DIMENSIONES ALTURA:	59.7 cm (23.5 in)	53.3 cm (21 in)	47.6 cm (18.75 in)
ANCHURA:	59.7 cm (23.5 in)	61.6 cm (24.25 in)	59.7 cm (23.5 in)
PROFUNDIDAD:	27.3 cm (10.75 in)	27.3 cm (10.75 in)	26.7 cm (10.5 in)
PESO:	22.7 kg (50 lb)	24.3 kg (53.5 lb)	22.5 kg (49.5 lb)

Las especificaciones de este aparato están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

HOT ROD™

L'ampli le plus célèbre au monde vient encore d'être amélioré.

Les amplificateurs de la gamme Fender® Hot Rod sont utilisés sur les scènes du monde entier, des plus petites aux plus grandes, par des guitaristes de tous horizons : Rock, Punk, Pop ou Country. Ils sont la preuve vivante que les amplis Hot Rod leur offrent le son Fender reconnaissable entre tous. Ils vous offrent le meilleur moyen d'exprimer votre propre son. Ces amplificateurs sont hyper-efficaces, dénués de tout "gadget" inutile, ils sont hyper-fiables et restent totalement abordables. Ils font beaucoup de bruit et ils en sont fiers ! Ils répondent extrêmement bien à vos pédales d'effets.

FRANÇAIS

HOT ROD DeVille™ 410 III

Le Hot Rod DeVille 410 III est un Combo de 60 Watts équipé en configuration classique avec 4 haut-parleurs de 10 pouces (25 cm), et dérivé des amplis légendaires Super Reverb® et Bassman® de 1959. Il offre une réserve dynamique exceptionnelle dans les basses fréquences grâces aux lampes de puissance 6L6, et bénéficie de la polyvalence sonore des lampes préamplificatrices 12AX7, pour un son d'une clarté cristalline et des saturations chaudes. Il est également équipé d'une boucle d'effets, et vous offre le son velouté de la réverbération à ressorts Fender intégrée. De plus, la sortie pour enceinte externe 8 Ohms vous permet d'étendre la couverture sonore de votre amplificateur sur scène.

HOT ROD DeVille™ 212 III

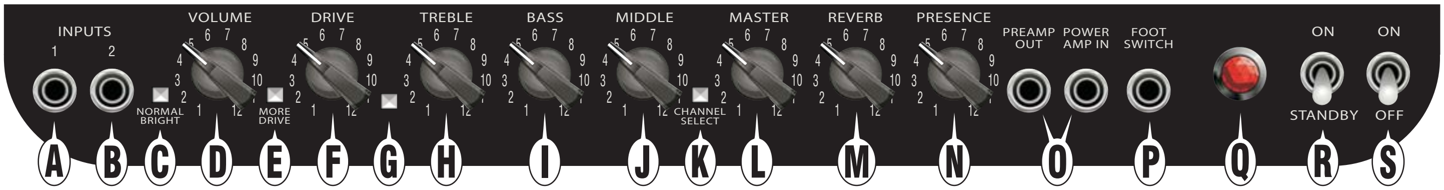
Le Hot Rod DeVille III est un Combo de 60 Watts utilisant la configuration classique de 2 haut-parleurs de 12 pouces (31 cm), et dérivé du légendaire amplificateur Twin Reverb®. Il offre la réserve dynamique exceptionnelle dans les basses fréquences caractéristique des lampes de puissance 6L6, et bénéficie de la polyvalence sonore des lampes préamplificatrices 12AX7, pour un son d'une clarté cristalline et des saturations chaudes. Il est également équipé d'une boucle d'effets, et vous offre le son velouté de la réverbération à ressorts Fender intégrée. De plus, la sortie pour enceinte externe 4 Ohms vous permet d'étendre la couverture sonore de votre amplificateur sur scène.

HOT ROD Deluxe™ III

Le Hot Rod Deluxe III est un Combo de 40 Watts équipé d'un haut-parleur de 12 pouces (31 cm). Il est devenu la référence mondiale des guitaristes du monde entier. Il offre la réserve dynamique exceptionnelle dans les basses fréquences caractéristique des lampes de puissance 6L6, et bénéficie de la polyvalence sonore des lampes préamplificatrices 12AX7, sans oublier le son velouté de la réverbération à ressorts Fender intégrée, la boucle d'effets, et bien plus encore. Si vous souhaitez plus de volume sonore, de la rondeur, et une couverture plus étendue sur scène, vous pouvez ajouter l'enceinte externe 112 prévue à cet effet (référence 223-1010-000).

Lampes GROOVE TUBES™ 12AX7 et 6L6 triées sur le volet !

Garantie limitée de 5 ans aux USA et au Canada (les conditions varient en fonction de la zone géographique.



A. INPUT 1—Entrée à sensibilité normale, idéale pour la plupart des guitares.

Vous pouvez utiliser les deux entrées avec n'importe quel type de guitare, selon le son que vous recherchez. Essayez les deux entrées et choisissez.

B. INPUT 2—Entrée à sensibilité plus faible (–6 dB) pour une réponse plus claire pour les guitares actives et/ou à niveau de sortie élevé.

Vous pouvez utiliser les entrées Input 1 et 2 avec deux guitares ou une guitare et un micro, par exemple. Les sensibilités d'entrées deviennent alors identiques.

C. NORMAL/BRIGHT—Enfoncez la touche pour accentuer les hautes fréquences du canal Normal.

Normal — *Bright (brillant)*

D. VOLUME—Volume du canal Normal.

E. MORE DRIVE—Enfoncez la touche pour augmenter le gain et la saturation du canal Drive.

Drive — *More Drive*

F. DRIVE—Montez le Drive pour augmenter la saturation et le Sustain. Une valeur plus faible permet de conserver de la clarté au son.

G. TÉMOIN DE CANAL —

Éteint — Canal *Normal*
Jaune — Canal *Drive*
Rouge — Canal *More Drive*

H. TREBLE—Règle les hautes fréquences.

I. BASS—Règle les basses fréquences.

J. MIDDLE—Règle les fréquences médiums.

K. CHANNEL SELECT—

Canal Normal — *Canal Drive*

L. MASTER—Détermine le niveau général des canaux Drive et More Drive (avec le réglage DRIVE {F}).

M. REVERB—détermine le niveau de la réverbération.

N. PRESENCE—Modifie le niveau des très hautes fréquences du signal post circuit de distorsion.

O. PREAMP OUT/POWER AMP IN—Jacks d'entrée/sortie polyvalents pouvant être utilisés de différentes façons:

(1) ***Boucle d'effets*** — Connectez la sortie PREAMP OUT à l'entrée de l'effet et reliez la sortie de l'effet à l'entrée Jack POWER AMP IN.

(2) ***Plusieurs amplis Hot Rod*** — Connectez la sortie PREAMP OUT de l'ampli maître à l'entrée POWER AMP IN de l'ampli esclave. L'ampli maître contrôle les amplis esclaves, sauf les réglages REVERB et PRESENCE qui se règlent sur chaque ampli.

(3) ***Enregistrement ou Sonorisation*** — Connectez la sortie PREAMP OUT à l'entrée de la console.

Utilisez des câbles instrument (blindés) en Jacks mono pour les connexions. Les Jacks PREAMP OUT et POWER AMP IN sont situés avant les réglages Reverb et Presence dans le trajet du signal.

P. FOOT SWITCH—Connectez le pédalier fourni à ce Jack pour sélectionner au pied le canal Normal/Drive/More Drive. La touche CHANNEL SELECT {K} de l'ampli est inopérante lorsque le pédalier est connecté.

Utilisez de préférence un cordon d'enceinte (non blindé) à un cordon instrument (blindé) pour connecter le pédalier.

Q. TÉMOIN LUMINEUX —S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Dévissez pour remplacer la lampe interne (type T47).

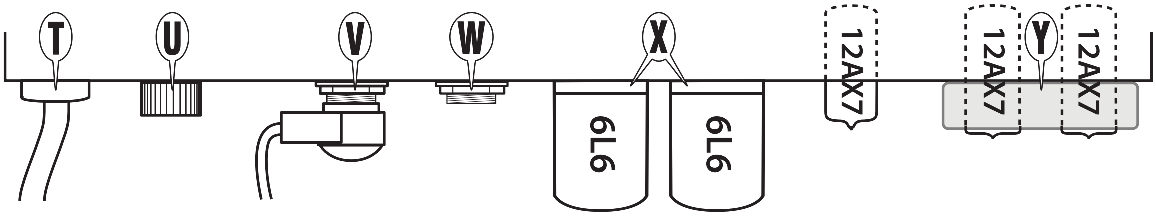
R. STANDBY—Utilisez le Standby plutôt que l'interrupteur secteur lorsque vous faites une pause entre deux Sets. Vous n'avez ainsi pas besoin d'attendre que les lampes chauffent pour jouer à nouveau. Veillez également à placer l'amplificateur en Standby lors des 30 premières secondes suivant la mise sous tension pour laisser le temps aux lampes de chauffer progressivement.

Utilisez le Standby pour accroître l'espérance de vie de vos lampes — vous réduisez ainsi les chocs thermiques liés à la mise en chauffe et hors chauffe répétitive du filament des lampes.

S. INTERRUPTEUR SECTEUR —Place l'amplificateur sous/hors tension.

FRANÇAIS

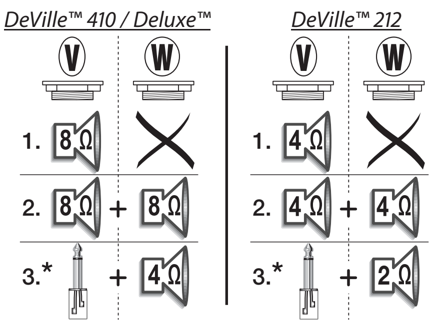
Face arrière



T. CORDON SECTEUR — Reliez le cordon à une prise avec terre. Vérifiez que la tension et la fréquence de la ligne secteur correspondent aux valeurs indiquées à l'arrière de l'ampli.

U. FUSIBLE — Le fusible protège l'appareil des défaillances électriques. Remplacez les fusibles par d'autres fusibles de même taille et de mêmes caractéristiques électriques que celles indiquées sur le porte-fusible. Si les fusibles fondent souvent, consultez un centre de réparation Fender®.

V. JACK HAUT-PARLEUR — Vous devez toujours utiliser l'une de ces configurations (interne ou externe) lorsque vous placez l'ampli sous tension pour éviter tout dommage :



**Insérez une fiche sans haut-parleur en configuration (3).*

W. JACK DE HAUT-PARLEUR EXTERNE — Ce jack est câblé en parallèle sur le Jack de sortie principale et doit être utilisé uniquement avec une enceinte externe et le(s) haut-parleur(s) interne(s) (ou une fiche non câblée) comme indiqué ci-dessus.

X. LAMPES GT6L6B FENDER® GROOVE TUBES® — Cet amplificateur Fender utilise des lampes de la meilleure qualité possible, triées sur le volet auprès de plusieurs fabricants, dans le monde entier. Du fait du manque d'homogénéité dans la fabrication, le type spécifique de lampe utilisé dans chaque amplificateur peut varier sans préavis.

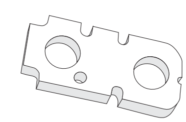


Lorsque vous remplacez les lampes de sortie, notez les inscriptions sur les lampes d'usine fournies avec l'amplificateur. Par exemple, Fender utilise les lampes 6L6 suivantes : 6L6GC ; 6L6WXT ; 6L6C ; 6L6GE ; etc. L'utilisation d'un type différent nécessite des réglages complets que seul un technicien qualifié peut effectuer, au risque d'une espérance de vie limitée des lampes et des performances médiocres.

De plus, Groove Tubes® trie et teste la plupart de nos lampes de sortie, en fonction de leurs performances électroniques. Les lampes triées sont alors repérées par une étiquette de couleur BLEUE, BLANCHE ou ROUGE plus une valeur allant de 1 à 10. Si, par exemple, l'ampli est livré avec deux lampes de puissance apairées GT-6L6-GE avec repère blanc et une valeur de 6, remplacez-les par un jeu de GT-6L6-GE avec une étiquette blanche. Si les lampes de remplacement sont repérées par une étiquette blanche et une valeur de 6, la substitution est alors parfaite.

Si vous avez des questions, contactez votre revendeur ou votre centre de réparation Fender.

Y. STABILISATEUR DE LAMPES PRÉAMPLIFICATRICES — Plaque stabilisatrice d'absorption des vibrations installée autour des lampes préamplificatrices pour minimiser la microphonie des lampes qui se développe avec le temps. Le stabilisateur peut être utilisé avec toutes les lampes préamplificatrices du Hot Rod.



Caractéristiques techniques

	DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TYPE :	PR 1110	PR 1123	PR 1110
RÉFÉRENCE :	2230100000 (120 V, 60 Hz)	2230000000 (120 V, 60 Hz)	2230200000 (120 V, 60 Hz)
	2230101000 (110 V, 60 Hz) TW	2230001000 (110 V, 60 Hz) TW	2230201000 (110 V, 60 Hz) TW
	2230103000 (240 V, 50 Hz) AUS	2230003000 (240 V, 50 Hz) AUS	2230203000 (240 V, 50 Hz) AUS
	2230104000 (230 V, 50 Hz) UK	2230004000 (230 V, 50 Hz) UK	2230204000 (230 V, 50 Hz) UK
	2230105000 (220 V, 50 Hz) ARG	2230005000 (220 V, 50 Hz) ARG	2230205000 (220 V, 50 Hz) ARG
	2230106000 (230 V, 50 Hz) EUR	2230006000 (230 V, 50 Hz) EUR	2230206000 (230 V, 50 Hz) EUR
	2230107000(100 V, 50/60 Hz) JPN	2230007000 (100 V, 50/60 Hz) JPN	2230207000 (100 V, 50/60 Hz) JPN
	2230109000 (220 V, 60 Hz) ROK	2230009000 (220 V, 60 Hz) ROK	2230209000 (220 V, 60 Hz) ROK
ALIMENTATION/PUISSANCE DE SORTIE :	180 W/60 W dans 8 Ω ou 4 Ω avec une DHT de 5 %	180 W/60 W dans 4 Ω ou 2 Ω avec une DHT de 5 %	180 W/40 W dans 4 Ω ou 2 Ω avec une DHT de 5 %
IMPÉDANCE ENTRÉES INPUT 1/INPUT 2 :	1 MΩ/136 kΩ	1 MΩ/136 kΩ	1 MΩ/136 kΩ
IMPÉDANCE SORTIE PRÉAMPLI :	1,5 kΩ max	1,5 kΩ max.	1,5 kΩ max
IMPÉDANCE ENTRÉE AMPLI/SENSIBILITÉ :	200 mV à l'écrêtage/54 kΩ	200 mV à l'écrêtage/54 kΩ	200 mV à l'écrêtage/54 kΩ
LAMPES :	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)
*(Code lampes : Rouge = 1, Blanc = 2, Beu = 3)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)
FUSIBLE :	3 AL, 250 V (versions 100V–120V)	3 AL, 250 V (versions 100V–120V)	3 AL, 250 V (versions 100V–120V)
	1,6 AL, 250 V (versions 220V–240V)	1,6 AL, 250 V (versions 220V–240V)	1,6 AL, 250 V (versions 220V–240V)
HAUT-PARLEUR(S) :	4 HP spéciaux de 10 pouces, 8 Ω Fender V 1030 (048332)	2 HP de 12 pouces, 8 Ω Celestion G12-P80 (076501)	1 HP de 12 pouces, 8 Ω Celestion G12-P80 (076501)
PÉDALIER :	2 contacteurs, gain/canal (079606)	2 contacteurs, gain/canal (079606)	2 contacteurs, gain/canal (079606)
DIMENSIONS HAUTEUR :	59,7 cm	53,3 cm	47,6 cm
LARGEUR :	59,7 cm	61,6 cm	59,7 cm
PROFONDEUR :	27,3 cm	27,3 cm	26,7 cm
POIDS :	22,7 kg	24,3 kg	22,5 kg

Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

HOT ROD™

Gli amplificatori valvolari più famosi al mondo, ulteriormente migliorati.

Ovunque nel mondo, nei grandi e nei piccoli palcoscenici, gli amplificatori Fender® serie Hot Rod vengono usati dai chitarristi di più ampia estrazione: dai rocker ai punker, dalle pop star ai cowboy, tutti sono concordi nel giudicare le qualità degli amplificatori Hot Rod - con l'inconfondibile timbro Fender unito ad una piattaforma perfetta per la creazione della sonorità personale. Gli Hot Rod sono amplificatori senza fronzoli, potenti, affidabili e convenienti, in grado di rispondere estremamente bene ai tuoi effetti a pedale preferiti.

HOT ROD DeVille™ 410 III

Caratterizzato dalla classica configurazione di altoparlanti 4 x 10, proveniente dai mitici amplificatori Super Reverb® e '59 Bassman®, il modello Hot Rod DeVille 410 III è un combo da 60-Watt che si distingue per il margine di headroom nella parte bassa, tipico delle valvole 6L6, e della versatile sezione preamp completamente valvolare (12AX7), insieme alle eccellenti sonorità clean e overdrive, alla ricchezza del riverbero a molle Fender, al circuito effect-loop e altro ancora. Inoltre, l'uscita speaker di estensione da 8 Ohm consente il collegamento di un cabinet per ampliare la copertura sul palco.

HOT ROD DeVille™ 212 III

L'unità combo da 60-Watt Hot Rod DeVille III presenta la classica configurazione 2 x 12 derivata dal rinomato amplificatore Twin Reverb®. Dispone di valvole 6L6, per il caratteristico margine di headroom nelle basse frequenze, e di una versatile sezione preamp completamente valvolare (12AX7). Inoltre, eccellenti sonorità clean e overdrive, riverbero a molle Fender, circuito effect-loop e altro ancora. L'uscita speaker di estensione da 4 Ohm consente il collegamento di un cabinet per favorire la copertura sul palco.

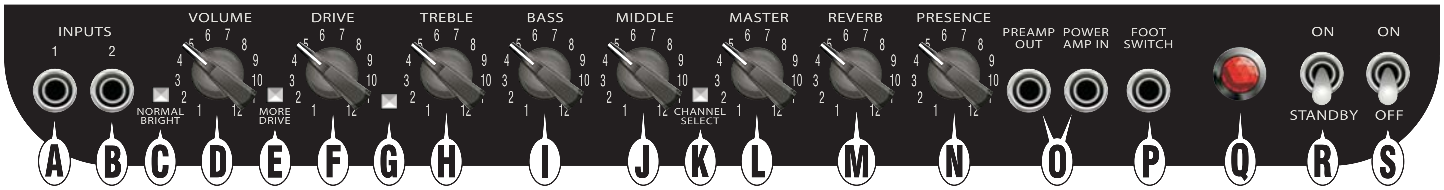
HOT ROD Deluxe™ III

Il combo Hot Rod Deluxe III è un'unità da 40-Watt con singolo altoparlante da 12", ritenuto lo standard mondiale per il chitarrista live. Dotato di valvole 6L6, per il tipico margine di headroom nella parte bassa, e di una versatile sezione preamp completamente valvolare (12AX7), mette a disposizione eccellenti sonorità clean e overdrive, riverbero a molle Fender, circuito effect-loop e altro ancora. Per aumentare la quantità di segnale in uscita, dare maggior corpo al suono ed ampliare la copertura sul palco, è possibile aggiungere il cabinet d'estensione abbinato 112 (P/N 223-1010-000).

Contiene valvole GT GROOVE TUBES™ 12AX7 e 6L6 specificatamente selezionate!

Garanzia limitata di 5-anni per Stati Uniti e Canada - in altre aree i limiti potrebbero variare.

ITALIANO



ITALIANO

A. INPUT 1—Ingresso a sensibilità normale, adatto alla maggior parte delle chitarre.

> *I due ingressi possono essere impiegati con qualsiasi tipo di chitarra, in base al tipo di carattere tonale che si preferisce. Sperimenta entrambi e usa quello che reputi migliore.*

B. INPUT 2—Ingresso con sensibilità inferiore (–6dB) che restituisce una risposta più pulita con le chitarre pre-amplificate o dotate di un elevato livello d'uscita.

> *È possibile usare simultaneamente gli ingressi 1 e 2 con due chitarre o, ad esempio, con una chitarra ed un microfono; in questo caso, la sensibilità dei due ingressi risulterà identica.*

C. NORMAL / BRIGHT—Premi questo tasto (posizione INSERITA) per incrementare le alte frequenze del canale Normal.

Normale — *Bright*

D. VOLUME—Regolazione di volume del canale Normal.

E. MORE DRIVE—Premi questo tasto (posizione INSERITA) per incrementare il guadagno e la distorsione del canale Drive.

Drive — *More Drive*

F. DRIVE—Aumentando l'impostazione del Drive si genera maggiore distorsione e sustain; mantenendo valori più bassi si produce un suono più pulito.

G. INDICATORE CANALE—

Spento — *Canale Normal*
Giallo — *Canale Drive*
Rosso — *Canale More Drive*

H. TREBLE—Regolazione di tono delle alte frequenze.

I. BASS—Regolazione di tono delle basse frequenze.

J. MIDDLE—Regolazione di tono delle frequenze medie.

K. CHANNEL SELECT—

Canale *Normal* — *Canale Drive*

L. MASTER—Regola il volume dei canali Drive e More Drive congiuntamente al controllo DRIVE {F}

M. REVERB—Regolazione di livello dell'effetto Riverbero.

N. PRESENCE—Regolazione di tono collocato dopo il circuito di distorsione (lungo il percorso del segnale), che fornisce un'ulteriore regolazione di tono delle frequenze 'ultra-high'.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Connessioni ingresso/uscita multi-funzione, utili in diverse configurazioni:

(1) ***Effect Loop***—Collega le connessioni PREAMP OUT e POWER AMP IN rispettivamente all'ingresso e all'uscita dell'unità d'effetti.

(2) ***Unità Hot Rod multiple***—Collega l'uscita PREAMP OUT dell'unità primaria all'ingresso POWER AMP IN dell'unità ausiliaria. L'unità primaria controllerà tutte le funzioni delle unità ausiliarie, ad eccezione dei controlli REVERB e PRESENCE che rimarranno attivi in ciascuna unità.

(3) ***Sistemi di registrazione o Sound Reinforcement***—Collega l'uscita PREAMP OUT alla connessione d'ingresso del sistema audio.

> *Per i collegamenti, usa cavi per strumenti (schermati) con connettori TS (Tip-Sleeve). Entrambe le connessioni PREAMP OUT e POWER AMP IN sono collocate prima degli stadi Reverb e Presence, lungo il percorso del segnale.*

P. FOOTSWITCH—Collega a questo ingresso l'unità Footswitch fornita in dotazione, utile per la selezione in remoto dei canali Normal / Drive / More Drive. Collegando l'unità Footswitch, il tasto CHANNEL SELECT {K} del pannello di controllo viene disabilitato.

> Per collegare l'unità Footswitch è preferibile usare cavi speaker (non-schermati) piuttosto che i normali cavi per strumenti *(schermati)*.

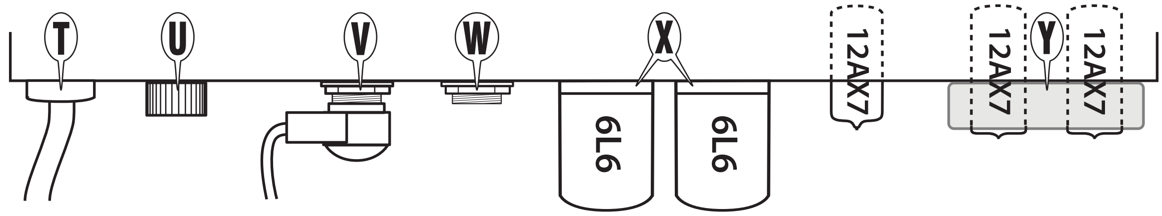
Q. INDICATORE POWER—Si illumina attivando l'unità (ON). Per sostituire la lampadina (tipo T47), svita l'indicatore 'red-jewel'.

R. STANDBY—In caso di brevi pause, usa lo Standby al posto dell'interruttore Power così da non dover attendere che le valvole si riscaldino quando si riprende a suonare. Inoltre, alla prima attivazione ricordati di mantenere l'amplificatore in Standby per circa 30 secondi, in modo da fornire alle valvole un un leggero ciclo di riscaldamento.

> *L'impiego dello Standby estenderà la durata delle valvole riducendo lo shock causato dai cicli di riscaldamento/raffreddamento a cui i filamenti delle valvole vengono sottoposti.*

S. INTERRUTTORE POWER—Attiva/disattiva l'unità (ON/OFF).

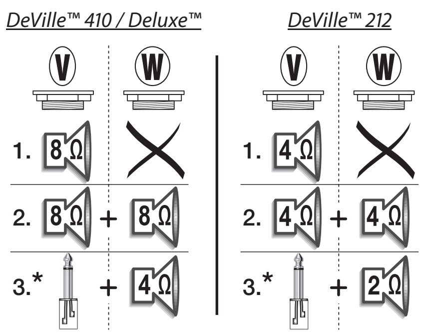
Pannello posteriore



T. CAVO D'ALIMENTAZIONE—Collega il cavo ad una presa con messa a terra conforme ai valori di voltaggio e frequenza specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.

U. FUSIBILE—Protegge l'unità da eventuali problemi di corrente elettrica. In caso di sostituzione, utilizzare solo fusibili del tipo e del valore specificati nel porta-fusibile. Se il fusibile salta ripetutamente, è necessario far controllare l'unità presso un centro d'assistenza autorizzato Fender®.

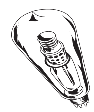
V. CONNESSIONE MAIN SPEAKER—Per prevenire danni all'amplificatore, quando l'unità è attiva (ON) questa connessione deve risultare sempre collegata a una delle seguenti configurazioni di altoparlanti (interno o esterni) :



**Per la configurazione 3, inserisci un connettore aperto (senza altoparlante collegato).*

W. CONNESSIONE EXTERNAL SPEAKER—Questa connessione, cablata in parallelo all'uscita Speaker principale, deve essere impiegata solo in presenza di un altoparlante o un connettore aperto collegato alla connessione Main Speaker, come mostra il diagramma riportato nel precedente paragrafo (CONNESSIONE MAIN SPEAKER).

X. VALVOLE FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B—Il tuo nuovo amplificatore Fender è equipaggiato con valvole della migliore qualità, fornite da diversi produttori internazionali. A causa di possibili discontinuità nella fornitura, la specifica tipologia delle valvole impiegate in ciascun amplificatore può essere soggetta a variazioni senza alcun preavviso.

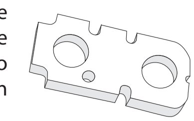


Nel sostituire le valvole d'uscita occorre prestare attenzione ai contrassegni riportati nelle valvole originali (ovvero, quelle già installate nell'amplificatore). Ad esempio, il tipo di valvola d'uscita 6L6 usata da Fender comprende (e non si limita a) queste versioni: 6L6GC, 6L6WXT, 6L6C, 6L6GE, ecc. L'installazione di un tipo di valvola diverso può richiedere regolazioni significative da parte di un tecnico qualificato, onde evitarne la riduzione delle prestazioni e la diminuzione della durata.

Inoltre, l'azienda Groove Tubes® si occupa di testare e selezionare molte delle valvole d'uscita utilizzate nei nostri amplificatori, basandosi sulla misura delle prestazioni. Le valvole selezionate vengono contrassegnate in base a misurazioni approssimative suddivise secondo uno specifico codice-colore (BLU, BIANCO e ROSSO) e quindi integrate a valori più precisi (1-10). Ad esempio, se il tuo amplificatore è equipaggiato con una coppia combinata di valvole di potenza GT-6L6-GE contrassegnata in "BIANCO-6", significa che qualsiasi coppia di valvole di potenza GT-6L6-GE contrassegnata in "BIANCO" costituirà un buon ricambio; se la coppia di valvole sostitutive è contrassegnata in "BIANCO-6", questa costituirà un perfetto ricambio diretto.

Per qualsiasi informazione e domanda, rivolgiti al tuo negoziante Fender o ad un centro d'assistenza autorizzato.

Y. STABILIZZATORE VALVOLA PREAMP—Per minimizzare il deterioramento delle valvole (che col passare del tempo diventano microfoniche), abbiamo previsto uno stabilizzatore assorbi-vibrazioni montato attorno alle valvole preamp. Lo stabilizzatore può essere usato con tutte le valvole preamp compatibili con l'amplificatore Hot Rod.



ITALIANO

Specifiche

	DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TIPO:	PR 1110	PR 1123	PR 1110
NUMERO PARTI:	2230100000 (120V, 60Hz)	2230000000 (120V, 60Hz)	2230200000 (120V, 60Hz)
	2230101000 (110V, 60Hz) TW	2230001000 (110V, 60Hz) TW	2230201000 (110V, 60Hz) TW
	2230103000 (240V, 50Hz) AUS	2230003000 (240V, 50Hz) AUS	2230203000 (240V, 50Hz) AUS
	2230104000 (230V, 50Hz) UK	2230004000 (230V, 50Hz) UK	2230204000 (230V, 50Hz) UK
	2230105000 (220V, 50Hz) ARG	2230005000 (220V, 50Hz) ARG	2230205000 (220V, 50Hz) ARG
	2230106000 (230V, 50Hz) EUR	2230006000 (230V, 50Hz) EUR	2230206000 (230V, 50Hz) EUR
	2230107000(100V, 50/60Hz) JPN	2230007000 (100V, 50/60Hz) JPN	2230207000 (100V, 50/60Hz) JPN
	2230109000 (220V, 60Hz) ROK	2230009000 (220V, 60Hz) ROK	2230209000 (220V, 60Hz) ROK
REQUISITI ENERGETICI / POTENZA IN USCITA:	180W / 60W su 8Ω o 4Ω a 5% THD	180W / 60W su 4Ω o 2Ω a 5% THD	180W / 40W su 4Ω o 2Ω a 5% THD
IMPEDENZA INPUT 1 / INPUT 2:	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ
IMPEDENZA USCITA PREAMP:	1.5kΩ max	1.5kΩ max	1.5kΩ max
IMPEDENZA / SENSIBILITÀ INGRESSO POWER AMP:	200 mV per clipping / 54kΩ	200 mV per clipping / 54kΩ	200 mV per clipping / 54kΩ
VALVOLE:	3 valvole Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 valvole Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 valvole Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)
*(Colore label-valvola: Rosso=1, Bianco=2, Blu=3)	2 valvole Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 valvole Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 valvole Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)
FUSIBILE:	3AL, 250V (versioni a 100V–120V)	3AL, 250V (versioni a 100V–120V)	3AL, 250V (versioni a 100V–120V)
	1.6AL, 250V (versioni a 220V–240V)	1.6AL, 250V (versioni a 220V–240V)	1.6AL, 250V (versioni a 220V–240V)
ALTOPARLANTI:	4 Fender Modello V 1030 Special Design (048332) da 10", 8Ω	2 Celestion G12-P80 (076501) da 12", 8Ω	1 Celestion G12-P80 (076501) da 12", 8Ω
UNITÀ FOOTSWITCH:	2 pulsanti, Gain/Channel (079606)	2 pulsanti, Gain/Channel (079606)	2 pulsanti, Gain/Channel (079606)
DIMENSIONI **ALTEZZA:**	59.7 cm	53.3 cm	47.6 cm
LARGHEZZA:	59.7 cm	61.6 cm	59.7 cm
PROFONDITÀ:	27.3 cm	27.3 cm	26.7 cm
PESO:	22.7 kg	24.3 kg	22.5 kg

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.

HOT ROD™

Die weltweit beliebtesten Röhrenverstärker mit eindrucksvollen Verbesserungen

Die Amps der Fender® Hot Rod-Serie werden weltweit auf großen und kleinen Bühnen von Gitarristen aller Stilrichtungen eingesetzt. Rocker, Punker, Popstars und Cowboys sind sich einig, dass Hot Rod-Verstärker den unverwechselbaren Fender-Sound und die perfekte Plattform zum Kreieren eigener Sounds bieten. Diese schnörkellosen Amps sind preiswert, zuverlässig und äußerst selbstbewusst. Sie sprechen zudem extrem gut auf alle Arten von Bodeneffektgeräten an.

HOT ROD DeVille™ 410 III

Der Hot Rod DeVille 410 III ist ein 60-Watt Combo mit einer klassischen, von den legendären Super Reverb®- und '59 Bassman®-Amps entliehenen 4 x 10 Lautsprecherkonfiguration, einem für 6L6-Röhren typischen Headroom im Bassbereich und einem vielseitigen, komplett mit 12AX7-Röhren bestückten Preamp sowie fantastischen, sauberen und übersteuerten Sounds, einem üppigen Fender-Federhall, Effekt-Loop und weiteren großartigen Features. Für eine umfassende Bühnenbeschallung kann man eine Zusatzbox an den 8-Ohm Ausgang anschließen.

HOT ROD DeVille™ 212 III

Der Hot Rod DeVille III ist ein 60-Watt Combo mit einer klassischen, vom legendären Twin Reverb®-Amp entliehenen 2 x 12 Lautsprecherkonfiguration, einem für 6L6-Röhren typischen Headroom im Bassbereich und einem vielseitigen, komplett mit 12AX7-Röhren bestückten Preamp sowie fantastischen, sauberen und übersteuerten Sounds, einem üppigen Fender-Federhall, Effekt-Loop und weiteren großartigen Features. Für eine umfassende Bühnenbeschallung kann man eine Zusatzbox an den 4-Ohm Ausgang anschließen.

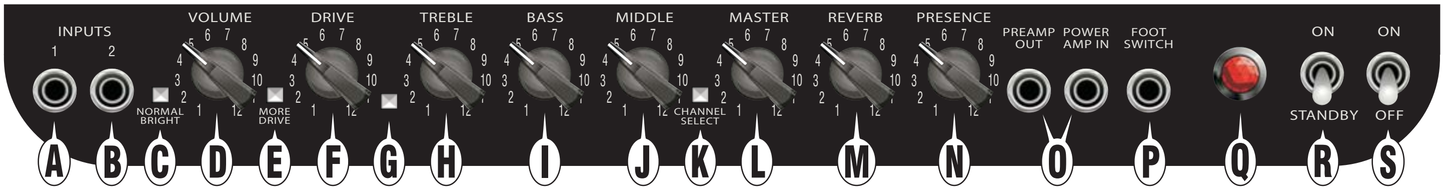
DEUTSCH

HOT ROD Deluxe™ III

Der Hot Rod Deluxe III ist ein 40-Watt Combo mit 12" Einzellautsprecher und gilt weltweit als Standard für Gitarristen mit ständig wechselnden Live-Gigs. Er bietet den für 6L6-Röhren typischen Headroom im Bassbereich und einen vielseitigen, komplett mit 12AX7-Röhren bestückten Preamp sowie einen üppigen Fender-Federhall, Effekt-Loop und weitere großartige Features. Für etwas mehr Ausgangsleistung, Klangfülle und Bühnenbeschallung kann man sogar eine passende 112 Zusatzbox (P/N 223-1010-000) anschließen.

Bestückt mit ausgesuchten GROOVE TUBES™ 12AX7 und 6L6 Röhren!

Beschränkte 5-jährige Garantie für die USA und Kanada. Kann in anderen Ländern variieren.



A. INPUT 1—Dieser normal empfindliche Eingang ist für die meisten Gitarren ideal geeignet.

Abhängig vom gewünschten Klangcharakter können Sie beide Eingänge für alle Gitarrentypen verwenden. Experimentieren Sie und benutzen Sie den Eingang, der Ihnen klanglich am besten gefällt.

B. INPUT 2—Dieser etwas weniger empfindliche Eingang (–6dB) spricht sauberer auf Gitarren mit hohem Ausgangspegel oder Vorverstärkung an.

Sie können Input 1 und Input 2 gleichzeitig mit zwei Gitarren oder mit einer Gitarre und einem Mikrofon verwenden. Bei gleichzeitiger Belegung der Eingänge sind die Eingangsempfindlichkeiten gleich.

C. NORMAL / BRIGHT—Drücken Sie diese Taste, um die Höhen des Normal-Kanals zu verstärken.

Normal *Bright*

D. VOLUME—Regelt den Pegel des Normal-Kanals.

E. MORE DRIVE—Drücken Sie diese Taste, um Gain und Distortion des Drive-Kanals zu verstärken.

Drive *More Drive*

F. DRIVE—Erhöht den Drive-Pegel und erzeugt mehr Distortion und Sustain. Je niedriger der Drive-Pegel, desto sauberer der Sound.

G. KANALANZEIGE—

Aus *Normal-Kanal*
Gelb *Drive-Kanal*
Rot *More Drive-Kanal*

H. TREBLE—Steuert die Höhen.

I. BASS—Steuert die Bässe.

J. MIDDLE—Steuert die Mitten.

K. CHANNEL SELECT—

Normal-Kanal *Drive-Kanal*

L. MASTER—Regelt den Pegel der Drive- und More Drive-Kanäle in Verbindung mit DRIVE {F}.

M. REVERB—Regelt die Stärke des Reverb-Effekts.

N. PRESENCE—Liegt im Signalweg hinter der Distortion-Schaltung und steuert den ultrahohen Frequenzbereich auf außergewöhnliche Weise.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Multifunktionale Eingangs-/Ausgangsbuchsen für ein breites Anwendungsspektrum:

(1) ***Effekt-Loop*** — Verbinden Sie PREAMP OUT mit dem Effektgeräte-Eingang und POWER AMP IN mit dem Effektgeräte-Ausgang.

(2) ***Mehrere Hot Rod-Amps*** — Verbinden Sie PREAMP OUT des ersten Geräts mit POWER AMP IN des Zusatzgeräts. Das erste Gerät steuert alle Funktionen der Zusatzgeräte mit Ausnahme von REVERB und PRESENCE, die bei allen Zusatzgeräten aktiviert bleiben.

(3) ***Aufnahme oder Beschallung*** — Verbinden Sie PREAMP OUT mit der Eingangsbuchse von Beschallungsanlagen.

Stellen Sie die Verbindung mit abgeschirmten Instrumentenkabeln (Monoklinkenstecker) her. Die PREAMP OUT- und POWER AMP IN-Buchsen liegen im Signalweg vor Reverb und Presence.

P. FOOTSWITCH—Nach Anschluss des mitgelieferten Fußschalters können Sie die Normal / Drive / More Drive-Kanäle per Fußdruck wählen. Bei angeschlossenem Fußschalter ist die vorderseitige CHANNEL SELECT-Taste {K} deaktiviert.

Zum Anschließen des Fußschalters sind unabgeschirmte Boxenkabel besser geeignet als abgeschirmte Instrumentenkabel.

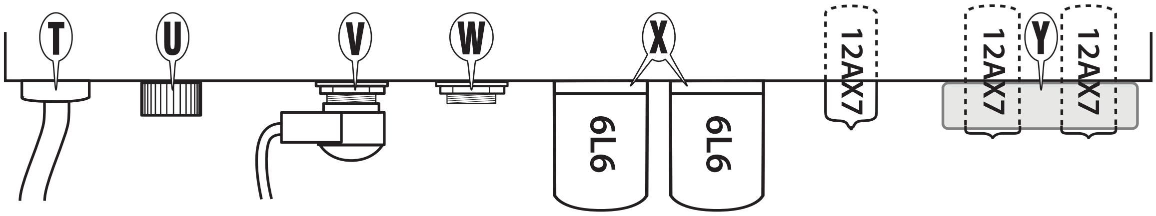
Q. NETZANZEIGE—Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät. Um die Birne (Typ T47) zu ersetzen, schrauben Sie die rote Plastikkappe ab.

R. STANDBY—In kurzen Spielpausen sollten Sie den Amp nicht ausschalten, sondern mit diesem Schalter auf Standby setzen, damit sich die Röhren nicht wieder aufwärmen müssen, bevor Sie weiterspielen können. Auch beim anfänglichen Einschalten sollten Sie den Amp 30 Sekunden auf Standby belassen, damit sich die Röhren schonend aufwärmen können.

Die Standby-Phase verlängert die Lebensdauer der Vakuumröhren, da deren Heizfäden weniger plötzlich aufgeheizt/abgekühlt werden.

S. NETZSCHALTER—Schaltet das Gerät ein/aus.

DEUTSCH

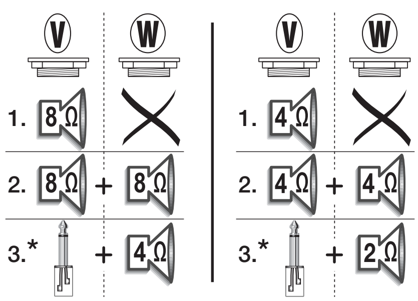


T. NETZKABEL — Zum Anschließen an eine geerdete Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

U. SICHERUNG — Schützt den Amp vor elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatz nur Sicherungen des Typs/Nennwerts, der auf der Sicherungshalterung angegeben ist. Wenn die Sicherungen wiederholt durchbrennen, lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Fender® Service Center testen.

V. HAUPTLAUTSPRECHERAUSGANG — Bei eingeschaltetem Verstärker muss immer eine der folgenden Lautsprecherkonfigurationen (intern oder extern) an diese Buchse angeschlossen sein, um Beschädigungen des Amps zu verhindern:

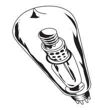
DeVille™ 410 / Deluxe™ *DeVille™ 212*



**Schließen Sie bei Konfiguration (3) einen Blindstecker (ohne Lautsprecherverbindung) an.*

W. ZUSATZBOXENAUSGANG — Diese Buchse ist parallel zum Hauptlautsprecherausgang verdrahtet und darf nur belegt werden, wenn eine Lautsprecherlast oder ein Blindstecker an den Hauptlautsprecherausgang angeschlossen ist (siehe Diagramm zum HAUTPLAUTSPRECHERAUSGANG oben).

X. FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B — Ihr neuer Fender Verstärker ist mit den hochwertigsten Röhren ausgestattet, die von verschiedenen Herstellern weltweit bezogen werden. Aufgrund der manchmal unregelmäßigen Versorgung, kann der spezielle, in jedem Verstärker verwendete Röhrentyp unangekündigt gewechselt werden.

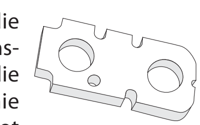


Achten Sie beim Ersetzen von Ausgangsröhren bitte auf die speziellen Röhrenmarkierungen auf den Originalröhren, die ab Werk mit dem Amp geliefert werden. Beispiel: Fender benutzt als 6L6 Ausgangsröhren u. a. die Typen 6L6GC, 6L6WXT, 6L6C, 6L6GE etc. Die Installation eines anderen Typs erfordert eventuell beträchtliche Einstellungen durch einen qualifizierten Techniker, um eine Verringerung der Leistung und Röhrenlebensdauer zu vermeiden.

Weiterhin testet und sortiert Groove Tubes® viele unserer Ausgangsröhren auf Basis ihrer gemessenen Leistung. Die sortierten Röhren werden am Sockel mit einem Label markiert, das eine Grobeinstufung mit den Farben BLAU, WEISS & ROT und ein Feineinstufung mit den Zahlen 1-10 aufweist. Wenn Ihr Verstärker beispielsweise mit einem Paar abgestimmter GT-6L6-GE Leistungsröhren und der Einstufung WEISS-6 ausgeliefert wurde, dann wäre jedes Paar GT-6L6-GE Leistungsröhren mit der Grobeinstufung WEISS ein guter Ersatz. Wenn die Ersatzröhren zudem als WEISS-6 markiert wurden, sind sie für den direkten Austausch perfekt geeignet.

Bei Fragen oder Anliegen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fender-Fachhändler oder einem autorisierten Service Center in Verbindung.

Y. PREAMPRÖHREN-STABILISATOR — Um die Vorverstärkerröhren herum ist ein vibrationsabsorbierender Stabilisator installiert, der die mit der Zeit entstehende Röhrenmikrofonie minimiert. Der Stabilisator ist mit allen zum Hot Rod-Verstärker kompatiblen Röhren verwendbar.



DEUTSCH

Technische Daten

		DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TYP:		PR 1110	PR 1123	PR 1110
TEILENUMMERN:		2230100000 (120V, 60Hz)	2230000000 (120V, 60Hz)	2230200000 (120V, 60Hz)
		2230101000 (110V, 60Hz) TW	2230001000 (110V, 60Hz) TW	2230201000 (110V, 60Hz) TW
		2230103000 (240V, 50Hz) AUS	2230003000 (240V, 50Hz) AUS	2230203000 (240V, 50Hz) AUS
		2230104000 (230V, 50Hz) GB	2230004000 (230V, 50Hz) GB	2230204000 (230V, 50Hz) GB
		2230105000 (220V, 50Hz) ARG	2230005000 (220V, 50Hz) ARG	2230205000 (220V, 50Hz) ARG
		2230106000 (230V, 50Hz) EUR	2230006000 (230V, 50Hz) EUR	2230206000 (230V, 50Hz) EUR
		2230107000(100V, 50/60Hz) JPN	2230007000 (100V, 50/60Hz) JPN	2230207000 (100V, 50/60Hz) JPN
		2230109000 (220V, 60Hz) ROK	2230009000 (220V, 60Hz) ROK	2230209000 (220V, 60Hz) ROK
LEISTUNGSAUFNAHME/AUSGANGSLEISTUNG:		180W / 60W in 8Ω oder 4Ω bei 5% Klirrfaktor	180W / 60W in 4Ω oder 2Ω bei 5% Klirrfaktor	180W / 40W in 4Ω oder 2Ω bei 5% Klirrfaktor
IMPEDANZEN INPUT 1 / INPUT 2:		1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ
AUSGANGSIMPEDANZ VORVERSTÄRKER:		1,5kΩ max.	1,5kΩ max.	1,5kΩ max.
EINGANGSIMPEDANZ/EMPFINDLICHKEIT ENDSTUFE:		200 mV vor Clipping / 54kΩ	200 mV vor Clipping / 54kΩ	200 mV vor Clipping / 54kΩ
RÖHREN:		3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)	3 Fender Groove Tubes GT12AX7 (099-4005-000)
*(Röhrenlabel-Farbe: rot=1, weiß=2, blau=3)		2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)	2 Fender Groove Tubes GT6L6B (099-4401-*02)
SICHERUNG:		3AL, 250V Sicherung (100V–120V Versionen)	3AL, 250V Sicherung (100V–120V Versionen)	3AL, 250V Sicherung (100V–120V Versionen)
		1,6AL, 250V Sicherung (220V–240V Versionen)	1,6AL, 250V Sicherung (220V–240V Versionen)	1,6AL, 250V Sicherung (220V–240V Versionen)
LAUTSPRECHER:		4 10" 8Ω Fender Spezialmodell V 1030 (048332)	2 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)	1 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)
FUSSSCHALTER:		2 Tasten, Gain/Channel (079606)	2 Tasten, Gain/Channel (079606)	2 Tasten, Gain/Channel (079606)
ABMESSUNGEN	**HÖHE:**	59,7 cm (23,5")	53,3 cm (21")	47,6 cm (18,75")
	BREITE:	59,7 cm (23,5")	61,6 cm (24,25")	59,7 cm (23,5")
	TIEFE:	27,3 cm (10,75")	27,3 cm (10,75")	26,7 cm (10,5")
GEWICHT:		22,7 kg (50 lbs.)	24,3 kg (53,5 lbs.)	22,5 kg (49,5 lbs.)

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.

HOT ROD™

Os amplificadores valvulados mais populares do mundo ficaram ainda melhores.

Os amplificadores da serie Fender® Hot Rod são utilizados em qualquer palco do mundo, seja ele pequeno ou grande, por guitarristas de todo tipo. Rock, Punk, Pop ou Country, todos concordam que o amplificadores Hot Rod oferecem o tom Fender sem igual, a plataforma perfeita para achar e definir o seu próprio som. Estes amplificadores representam um excelente custo benefício, são confiáveis, com som alto e fantástico. Eles respondem muito bem para suas caixas stomp favoritas.

HOT ROD DeVille™ 410 III

O Hot Rod DeVille 410 III é um combo de 60-Watt com configuração clássica 4 x 10 de alto-falantes dos amps legendários Super Reverb® e '59 Bassman®, com fundo e amplitude que caracteriza os tubos 6L6, e um pré-amplificador todo-12AX7 versátil, com tons incrivelmente limpos, o maravilhoso Fender spring reverb, loop de efeitos, e mais. Uma saída de alto-falante de 8 Ohm de extensão te permite até adicionar um gabinete para cobertura de palco adicional.

HOT ROD DeVille™ 212 III

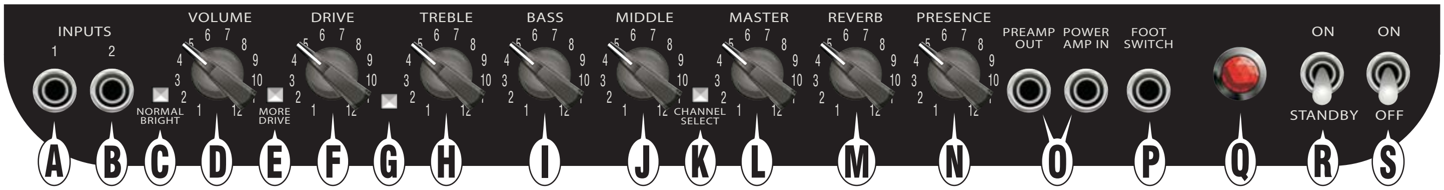
O Hot Rod DeVille III é um combo de 60-Watt com configuração clássica 2 x 12 de alto-falante emprestada do legendário amp Twin Reverb®, com fundo e amplitude que caracteriza os tubos 6L6, e um pré-amplificador todo-12AX7 versátil, com tons incrivelmente limpos, o maravilhoso Fender spring reverb, loop de efeitos, e mais. Uma saída de alto-falante de 4 Ohm de extensão te permite até adicionar um gabinete para cobertura de palco adicional.

HOT ROD Deluxe™ III

O Hot Rod Deluxe III é um combo individual 12 de 40-Watt, o padrão mundial para guitarristas de qualquer canto do mundo. Possui fundo e amplitude que caracteriza os tubos 6L6, e um pré-amplificador todo-12AX7 versátil, com tons incrivelmente limpos, o maravilhoso Fender spring reverb, loop de efeitos, e mais. Se você quiser adicionar um pouco mais na saída, riquesa, e cobertura no palco, você pode até mesmo adicionar um gabinete de extensão 112 compatível (P/N 223-1010-000).

Incluso válvulas 12AX7 e 6L6 GROOVE TUBES™ especialmente selecionadas!

5 anos de garantia limitada nos Estados Unidos e Canada, outras regiões podem variar.



A. INPUT 1—Uma entrada com sensibilidade normal, ideal para uso com a maioria das guitarras.

Ambas entradas podem ser utilizadas com qualquer tipo de guitarra, dependendo das características do tom de sua preferência. Experimente e use a entrada que você mais gosta.

B. INPUT 2—Uma entrada com sensibilidade mais baixa (–6dB) que oferece uma resposta mais limpa com saída alta e guitarras pré-amplificadas.

Você pode, por exemplo, utilizar Input 1 e Input 2 simultâneamente com duas guitarras ou uma guitarra e um microfone. A sensibilidade fica igual quando ambas entradas são usadas simultâneamente.

C. NORMAL / BRIGHT—Pressione IN para aumentar os tons de alta frequência do canal normal.

Normal — *Bright*

D. VOLUME—Ajusta o nível do canal normal.

E. MORE DRIVE—Pressione IN para aumentar o ganho e distorção do canal Drive.

Drive — *Mais Drive*

F. DRIVE—Aumente a configuração Drive para produzir mais distorção e sustain. Use uma configuração mais baixa para produzir um som mais limpo.

G. CHANNEL INDICATOR—

Desligado — Canal *Normal*
Amarelo — Canal *Drive*
Vermelho — Canal *Drive* mais

H. TREBLE—Ajusta as altas frequências do tom.

I. BASS—Ajusta as baixas frequências do tom.

J. MIDDLE—Ajusta as frequências médias do tom.

K. CHANNEL SELECT—

Canal Normal — *Canal Drive*

L. MASTER—Use para ajustar o nível dos canais Drive e Mais Drive junto com DRIVE {F}

M. REVERB—Ajusta o nível do efeito Reverb.

N. PRESENCE—Ajusta o som no caminho do sinal depois do circuito de distorção para fornecer modelagem especial do som nas frequências ultra-altas.

O. PREAMP OUT / POWER AMP IN—Entradas e saídas multi-funcionais que podem ser utilizadas numa variedade de configurações:

(1) ***Effects Loop***—Conecte o PREAMP OUT para a entrada do seu dispositivo de efeitos e conecte a saída de efeitos para a entrada POWER AMP IN.

(2) ***Vários Hot Rod Amps***—Conecte PREAMP OUT na unidade principal para POWER AMP IN na unidade auxiliar. A unidade principal é utilizada para controlar todas as unidades auxiliares, exceto do REVERB e PRESENCE que permanecem ativos em cada unidade auxiliar.

(3) ***Gravação e Realce do som***—Conecte o PREAMP OUT para a entrada do equipamento de som.

Use cabos de instrumento (blindados) com plugues TS (Tip-Sleeve) para conexões. Ambas entradas PREAMP OUT e POWER AMP IN são localizadas antes Reverb e Presence no caminho do sinal.

P. FOOTSWITCH—Conecte o pedal incluso aqui para ativar seleção remota dos canais Normal / Drive / Mais Drive. O botão CHANNEL SELECT {K} no painel de controle é desativado quando o pedal estiver conectado.

Cabo de alto-falante (não-blindado) é melhor do que cabo de instrumento (blindado) para conectar o pedal.

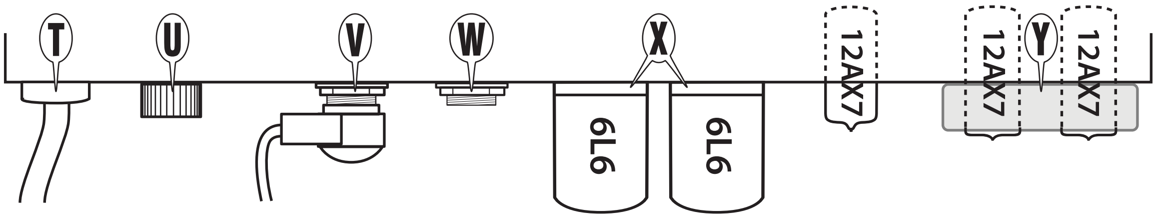
Q. POWER INDICATOR—Acende quando a unidade estiver ligada. Desparafuse a luz vermelha para acessar o bulbo (tipo T47) para reposição.

R. STANDBY—Utilize o Standby ao invés de desligar a força durante intervalos curtos sem uso para evitar ter que esperar o reaquecimento das válvulas quando você quiser começar a tocar novamente. Ainda, mantenha o amplificador no modo Standby pelos primeiros 30 segundos após ligar a força pela primeira vez para dar uma aquecida nas válvulas.

Usar o Standby extenderá a vida útil das válvulas do seu amplificador, reduzindo o choque entre os ciclos de aquecimento e esfriamento dos filamentos do tubo.

S. POWER SWITCH—Liga e desliga a unidade.

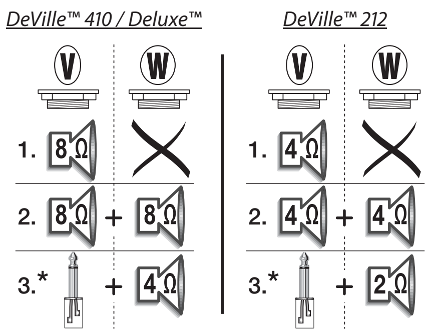
Painel Traseiro



T. POWER CORD — Conecte a uma saída de força aterrada de acordo com as especificações encontradas no painel traseiro do seu amplificador.

U. FUSE — O fusível protege a unidade de falhas elétricas. Troque fusíveis somente por um outro com as mesmas especificações encontradas na caixa do amplificador. Caso a unidade repetidamente queima fusíveis, leve-a para uma Central de Serviço Autorizado Fender® para ser testada.

V. MAIN SPEAKER JACK — Uma das configurações seguintes de alto-falantes (interna ou externa) sempre deve estar conectada quando a unidade estiver ligada para prevenir danos ao amplificador:



**Insira um plugue aberto (sem alto-falantes conectados) para configuração (3).*

W. EXTERNAL SPEAKER JACK — Esta tomada está conectada em paralelo com a entrada de alto-falante principal e deve sempre ser utilizada com uma carga ou um plugue aberto conectado com a tomada de alto-falante principal, como indicado no diagrama MAIN SPEAKER JACK acima.

X. FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B — Seu novo amplificador Fender vem equipado com válvulas da mais alta qualidade disponível, fornecidas de vários fabricantes no mundo todo. Devido à irregularidades esporádicas no fornecimento, o típo específico utilizado em cada amplificador está sujeito a mudanças sem aviso prévio.

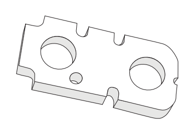


Na hora de trocar as válvulas de saída, favor notar as especificações das válvulas originais da fábrica fornecidas com o seu amplificador. Por exemplo, as válvulas de saída 6L6 utilizadas pela Fender incluem, mas não são limitadas a: 6L6GC; 6L6WXT; 6L6C; 6L6GE; etc. A instalação de um tipo diferente pode exigir ajuste significativo por um técnico para evitar redução no desempenho e vida útil da válvula.

Ainda, Groove Tubes® testa e ordena muitas das nossas válvulas de acordo com seu desempenho calculado. As válvulas classificadas são marcadas com uma etiqueta na base com categorizações grosseiras de AZUL, BRANCO & VERMELHO mais categorizações específicas de 1-10. Se seu amplificador veio equipado com, por exemplo, um par de válvulas de potência GT-676-GE ranqueadas em BRANCO-6, então, qualquer par de válvulas de potência GT-6L6-GE marcado com uma classificação de curso BRANCO será uma boa troca. Se a troca da válvula for marcada como BRANCO-6, está será uma troca direta perfeita.

Para questões e dúvidas, entre em contato com seu revendedor Fender ou centro de serviço autorizado.

Y. PREAMP TUBE STABILIZER — Um estabilizador de absorbção de vibração foi instalado em volta dos tubos preamp para minimizar as microfonias do tubo que normalmente se desenvolvem ao passar do tempo. O estabilizador pode ser utilizado com todos os tubos preamp compatíveis com seu amplificador Hot Rod.



Especificações

	DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
TIPO:	PR 1110	PR 1123	PR 1110
NUMERO DAS PARTES:	2230100000 (120V, 60Hz)	2230000000 (120V, 60Hz)	2230200000 (120V, 60Hz)
	2230101000 (110V, 60Hz) TW	2230001000 (110V, 60Hz) TW	2230201000 (110V, 60Hz) TW
	2230103000 (240V, 50Hz) AUS	2230003000 (240V, 50Hz) AUS	2230203000 (240V, 50Hz) AUS
	2230104000 (230V, 50Hz) UK	2230004000 (230V, 50Hz) UK	2230204000 (230V, 50Hz) UK
	2230105000 (220V, 50Hz) ARG	2230005000 (220V, 50Hz) ARG	2230205000 (220V, 50Hz) ARG
	2230106000 (230V, 50Hz) EUR	2230006000 (230V, 50Hz) EUR	2230206000 (230V, 50Hz) EUR
	2230107000(100V, 50/60Hz) JPN	2230007000 (100V, 50/60Hz) JPN	2230207000 (100V, 50/60Hz) JPN
	2230109000 (220V, 60Hz) ROK	2230009000 (220V, 60Hz) ROK	2230209000 (220V, 60Hz) ROK
POTÈNCIA NECESSÁRIA / SAÍDA DE POTÊNCIA:	180W / 60W em 8Ω ou 4Ω no 5% THD	180W / 60W em 4Ω ou 2Ω no 5% THD	180W / 40W em 4Ω ou 2Ω no 5% THD
ENTRADA 1 / ENTRADA 2 IMPEDÂNCIAS:	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ	1MΩ / 136kΩ
IMPEDÂNCIA DO PREAMP DE SAÍDA:	1.5kΩ max	1.5kΩ max	1.5kΩ max
IMPEDÂNCIA ENTR. DO AMP DE POTÊNCIA / SENS.:	200 mV para clipping / 54kΩ	200 mV para clipping / 54kΩ	200 mV para clipping / 54kΩ
TUBOS:	3 Tubos Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 Tubos Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)	3 Tubos Fender Groove GT12AX7 (099-4005-000)
*(Tubo cor: Vermelho=1, Branco=2, Azul=3)	2 Tubos Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 Tubos Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)	2 Tubos Fender Groove GT6L6B (099-4401-*02)
FUSÍVEL:	3AL, 250V fusível (versões 100V–120V)	3AL, 250V fusíveis (versões 100V–120V)	3AL, 250V fusíveis (versões 100V–120V)
	1.6AL, 250V fuse (versões 220V–240V)	1.6AL, 250V fusíveis (versões 220V–240V)	1.6AL, 250V fusíveis (versões 220V–240V)
ALTO-FALANTES:	4 10" 8Ω Modelo Fender V 1030 Special Design (048332)	2 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)	1 12" 8Ω Celestion G12-P80 (076501)
PEDAL:	2 botões, Ganho/Canal (079606)	2 botões, Ganho/Canal (079606)	2 botões, Ganho/Canal (079606)
DIMENSÕES **ALTURA:**	59.7 cm	53.3 cm	47.6 cm
LARGURA:	59.7 cm	61.6 cm	59.7 cm
PROFUNDIDADE:	27.3 cm	27.3 cm	26.7 cm
PESO:	22.7 kg	24.3 kg	22.5 kg

Especificações do produto estão sujeitas à mudança sem aviso prévio.

HOT ROD™

世界で最もポピュラーな真空管アンプが、さらに良くなりました。

Fender® Hot Rod シリーズアンプは、世界中の大小すべてのステージで、さまざまなジャンルのギターリストたちにより利用されています。それがロッカーであろうと、パンクであろうと、ポップスターであろうと、またはカウボーイであろうと、Hot Rod アンプは、間違えようのない、独自のサウンドを構築するためのプラットフォームとして完全であるフェンダートーンを提供することに全員が同意しています。この実用本位のアンプは、お求め安い価格、高い信頼性、大音量と共にプライドを提供します。
これらは、お好みのストンプボックスにとてもよく反応します。

HOT ROD DeVille™ 410 III

Hot Rod DeVille 410 III は、伝説的な Super Reverb® および 1959 年 Bassman® アンプを基にした、6L6 真空管による低音側ヘッドルーム特性、多用途な 12AX7 真空管だけのプリアンプ、すばらしくクリーンでオーバードライブされたトーン、官能的なフェンダースプリングリバーブ、エフェクトループなどを提供する、クラシック 4 × 10 スピーカー構成を持つ 60 ワットコンボです。8 Ohm 拡張スピーカー出力により、さらにステージのカバーを広げるためのキャビネットを追加できます。

HOT ROD DeVille™ 212 III

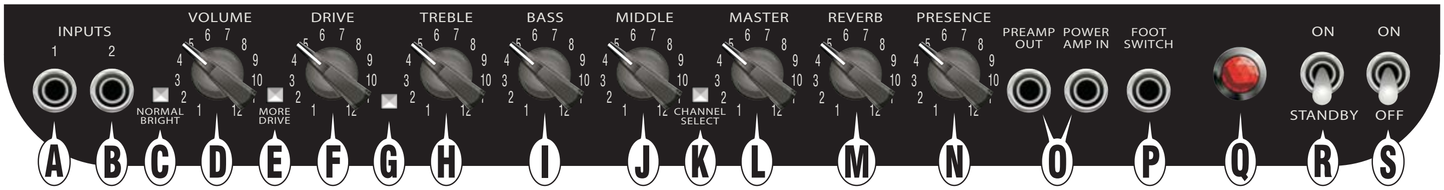
Hot Rod DeVille III は、伝説的な Twin Reverb® アンプを基にした、6L6 真空管による低音側ヘッドルーム特性、多用途な 12AX7 真空管だけのプリアンプ、すばらしくクリーンでオーバードライブされたトーン、官能的なフェンダースプリングリバーブ、エフェクトループなどを提供する、クラシック 2 × 12 スピーカー構成を持つ 60 ワットコンボです。4 Ohm 拡張スピーカー出力により、さらにステージのカバーを広げるためのキャビネットを追加できます。

HOT ROD Deluxe™ III

Hot Rod Deluxe III は、さまざまな場所でギグを行っているギターリストの世界標準である 40 ワットシングル 12 コンボです。6L6 真空管による低音側ヘッドルーム特性、多用途な 12AX7 真空管だけのプリアンプ、官能的なフェンダースプリングリバーブ、エフェクトループなどを提供します。さらに出力、豊かさおよびステージのカバーを加えたい場合、適合している 112 拡張エンクロージャ（P/N 223-1010-000) を追加することができます。

特別に選択された GROOVE TUBES™ 12AX7 および 6L6 真空管を内蔵！

米国およびカナダでは、5 年限定保障、その他の地域では違いがあるかもしれません。



A. INPUT 1—通常感度の入力で、ほとんどのギターで適切です。

トーン特性の好みに合わせて、すべてのタイプのギターで、どちらの入力ジャックも使えます。両方を試してみて、お好みのほうをお使いください。

B. INPUT 2—高出力およびプリアンプされたギターで、さらにクリーンな反応を提供する低感度入力 (-6dB) 。

2 台のギターやギターとマイクロホンなどで、INPUT 1 および INPUT 2 の両方の入力を同時に使うこともできます。同時使用する場合、入力感度は同じになります。

C. NORMAL / BRIGHT—Normal チャンネルの高域トーンをブーストするには、押し込みます。

Normal　　Bright

D. VOLUME—Normal チャンネルの音量を調整します。

E. MORE DRIVE—Drive チャンネルのゲインおよびディストーションをブーストするには、押し込みます。

Drive　　More Drive

F. DRIVE—Drive 設定を増やして、ディストーションとサスティンを増加します。もっとクリーンなサウンドを作るには、低めの Drive 設定を使います。

G. チャンネルインジケーター—

オフ　Normal チャンネル
黄色　Drive チャンネル
赤色　More Drive チャンネル

H. TREBLE—高域トーンを調整します。

I. BASS—低域トーンを調整します。

J. MIDDLE—中域トーンを調整します。

K. CHANNEL SELECT—

Normal チャンネル　　Drive チャンネル

L. MASTER—DRIVE {F} に連動している Drive および More Drive チャンネルのラウドネスを調整します。

M. REVERB—リバーブエフェクトのレベルを調整します。

N. PRESENCE—ユニークな超高域トーンを形作るために、ディストーション回路のすぐ後の信号を調整します。

O. PREAMP OUT/POWER AMP IN—さまざまな構成で使える多機能な入力/出力ジャックです。

(1) <u>エフェクトループ</u>—PREAMP OUT からの出力をエフェクトデバイスの入力に接続し、エフェクトの出力を POWER AMP IN ジャックに接続します。

(2) <u>複数の HOT ROD アンプ</u>—プライマリユニットの PREAMP OUT を、付帯ユニットの POWER AMP IN に接続します。すべての付帯ユニットはプライマリユニットからコントロールされますが、REVERB および PRESENCE だけは、それぞれの付帯ユニットでコントロールできます。

(3) <u>レコーディングまたはサウンド強化</u>—PREAMP OUT をサウンド機器の入力に接続します。

接続には、TS (チップ-スリーブ) プラグ の付いた楽器 (シールド) ケーブルを使います。PREAMP OUT および POWER AMP IN ジャックは、両方ともリバーブおよびプレゼンス回路の前に位置しています。

P. FOOTSWITCH—同梱のフットスイッチをここに接続することで、Normal/Drive/More Drive チャンネルをリモートで選択することができます。フットスイッチが接続されると、コントロールパネルの CHANNEL SELECT {K} ボタンは無効になります。

フットスイッチの接続には、楽器ケーブル (シールド) よりもスピーカーケーブル (シールド無し) のほうが適しています。

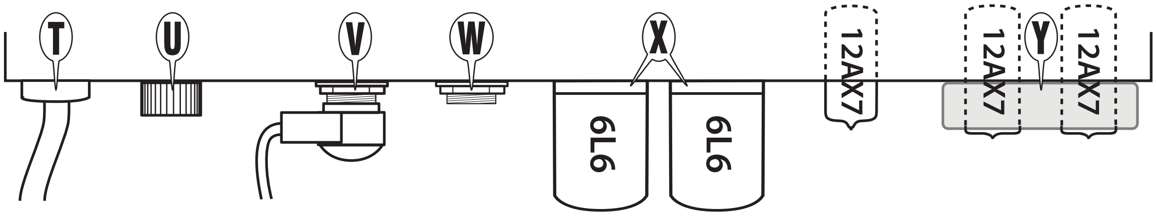
Q. パワーインジケーター—ユニットがオンになっていると点灯します。バルブ (タイプ T47) を交換するには、赤いカバーを回して外します。

R. STANDBY—演奏が再開できるまで真空管が温まるのを待たないですむよう、短期間パワーをオフにする場合は、電源を切らずに STANDBY を使うようにします。また、最初にアンプの電源を入れるときは、30 秒間 STANDBY の状態にして、真空管がゆっくりと温まることができるようにします。

STANDBY を使うことで、真空管のフィラメントが温まるときおよび冷えていくときのショックを軽減でき、結果として真空管の寿命を延ばすことができます。

S. 電源スイッチ—ユニットを ON・OFF します。

リアパネル

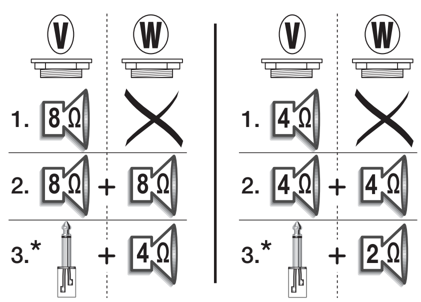


T. POWER CORD—お使いのアンプのリアパネルに記載されている電圧と周波数に合致した、接地されているコンセントに接続します。

U. FUSE—ヒューズは、ユニットを電気的な問題から保護します。ヒューズホルダに記載されているタイプおよび定格のヒューズのみと交換してください。もしユニットのヒューズを交換しても連続して切れてしまう場合、認証を受けた Fender® サービスセンターにてユニットを検査してください。

V. MAIN SPEAKER JACK—アンプに障害を与えないようにするため、ユニットがオンの状態では、以下のスピーカー構成（内蔵または外部）のどれかで必ず接続されていなければいけません。

DeVille™ 410／Deluxe™　　DeVille™ 212



*構成 3 の場合、オープンプラグ（スピーカーがつながっていない）を接続します。

W. EXTERNAL SPEAKER JACK—このジャックは、メインのスピーカージャックと並列に接続されており、上記の MAIN SPEAKER JACK の図に示してあるとおりにスピーカーが接続されているかオープンジャックが挿入されている状態でのみ使用します。

X. FENDER® GROOVE TUBES® GT6L6B—あなたの新しいフェンダーアンプは、世界中のさまざまなメーカーから入手できる、最高品質の真空管を装備しています。時折の流通の不確定さにより、それぞれのアンプに装備されている特定の真空管タイプは、事前の予告無しに変更になる場合があります。

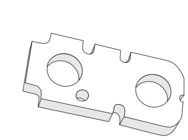


出力用真空管を交換する場合、アンプの工場出荷時に装備したオリジナルの真空管の特定の真空管マーキングを確認してください。例えば、フェンダーが使っている 6L6 出力用真空管には 6L6GC、6L6WXT、6L6C、6L6GE などのタイプがあります。別のタイプの真空管をインストールする場合、真空管の性能と寿命を保証するためには、認定を受けて技術者の調整が必要となるかもしれません。

さらに、Groove Tubesでは多くの出力チューブ（真空管）を彼らの測定パフォーマンスに従ってテスト、分類しています。分類されたチューブは、BLUE、WHITE、REDでおおまかにレーティングされ、さらに1から10の細かいレーティングでマーキングされます。例えばもしあなたのアンプに、WHITE-6にランク付けされた、ペアのマッチしたGT-6L6-GEパワーチューブが装着されていた場合、大分類がWHITEの、すべてのペアのGT-6L6-GEパワーチューブが正しい交換部品となります。もし交換品にWHITE-6のマークが付いていれば、それが完璧に一致する交換部品となります。

ご質問や問題がある場合、お近くのフェンダーの代理店または認証を受けたサービスセンターまでご連絡ください。

Y. PREAMP TUBE STABILIZER—時と共に増加する真空管マイクロフォニックを最小に保つために、プリアンプ真空管には振動吸収スタビライザがインストールされています。このスタビライザは、お使いの Hot Rod アンプに対応しているすべてのプリアンプ真空管でご利用いただけます。



仕様

		DEVILLE 410	DEVILLE 212	DELUXE
タイプ:		PR 1110	PR 1123	PR 1110
パーツ番号:		2230100000(120V、60Hz)	2230000000(120V、60Hz)	2230200000(120V、60Hz)
		2230101000(110V、60Hz)TW	2230001000(110V、60Hz)TW	2230201000(110V、60Hz)TW
		2230103000(240V、50Hz)AUS	2230003000(240V、50Hz)AUS	2230203000(240V、50Hz)AUS
		2230104000(230V、50Hz)UK	2230004000(230V、50Hz)UK	2230204000(230V、50Hz)UK
		2230105000(220V、50Hz)ARG	2230005000(220V、50Hz)ARG	2230205000(220V、50Hz)ARG
		2230106000(230V、50Hz)EUR	2230006000(230V、50Hz)EUR	2230206000(230V、50Hz)EUR
		2230107000(100V、50／60Hz)JPN	2230007000(100V、50／60Hz)JPN	2230207000(100V、50／60Hz)JPN
		2230109000(220V、60Hz)ROK	2230009000(220V、60Hz)ROK	2230209000(220V、60Hz)ROK
消費電力／出力:		180W／60W を 8Ω または 4Ω @ 5% THD に	180W／60W を 4Ω または 2Ω @ 5% THD に	180W／40W を 4Ω または 2Ω @ 5% THD に
INPUT 1／INPUT 2 インピーダンス:		1MΩ／136kΩ	1MΩ／136kΩ	1MΩ／136kΩ
PREAMP OUT インピーダンス:		最大 1.5kΩ	最大 1.5kΩ	最大 1.5kΩ
POWER AMP IN インピーダンス／感度:		クリッピングで 200 mV／54kΩ	クリッピングで 200 mV／54kΩ	クリッピングで 200 mV／54kΩ
真空管:		3 x Fender Groove Tubes GT12AX7(099-4005-000)	3 x Fender Groove Tubes GT12AX7(099-4005-000)	3 x Fender Groove Tubes GT12AX7(099-4005-000)
*(真空管ラベル色:赤=1、白=2、青=3)		2 x Fender Groove Tubes GT6L6B(099-4401-*02)	2 x Fender Groove Tubes GT6L6B(099-4401-*02)	2 x Fender Groove Tubes GT6L6B(099-4401-*02)
ヒューズ:		3AL、250V ヒューズ(100V~120V バージョン)	3AL、250V ヒューズ(100V~120V バージョン)	3AL、250V ヒューズ(100V~120V バージョン)
		1.6AL、250V ヒューズ(220V~240V バージョン)	1.6AL、250V ヒューズ(220V~240V バージョン)	1.6AL、250V ヒューズ(220V~240V バージョン)
スピーカー:		4 x 10 インチ 8Ω Fender Model V 1030 Special Design(048332)	2 x 12 インチ 8Ω Celestion G12-P80(076501)	1 x 12 インチ 8Ω Celestion G12-P80(076501)
フットスイッチ:		2 ボタン、ゲイン／チャンネル(079606)	2 ボタン、ゲイン／チャンネル(079606)	2 ボタン、ゲイン／チャンネル(079606)
寸法	高さ:	59.7 cm(23.5 インチ)	53.3 cm(21 インチ)	47.6 cm(18.75 インチ)
	幅:	59.7 cm(23.5 インチ)	61.6 cm(24.25 インチ)	59.7 cm(23.5 インチ)
	奥行き:	27.3 cm(10.75 インチ)	27.3 cm(10.75 インチ)	26.7 cm(10.5 インチ)
重量:		22.7 kg(50 ポンド)	24.3 kg(53.5 ポンド)	22.5 kg(49.5 ポンド)

製品の仕様は、予告なく変更になる場合があります。

部件部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr^{6+})	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	x	o	o	o	o	o
部分机器加工金属部件	x	o	o	o	o	o
部分其他附属部件	x	o	o	o	o	o

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Mexico. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Hot Rod DeVille™ and Hot Rod Deluxe™ are trademarks of FMIC.
Groove Tubes® is a registered trademark of ROKR Ventures, Inc., a wholly-owned subsidiary of FMIC.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2010 FMIC. All rights reserved.

P/N 0079607000 REV A